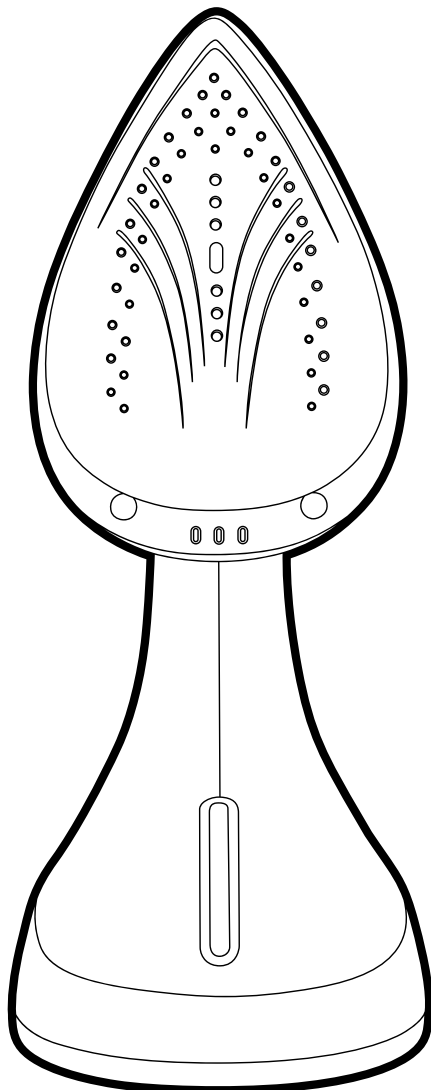


User manual

Steam iron



UK ONLY

To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.suptic.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

beldray[®]
Est.1872

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veillez les lire attentivement

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

Leia atentamente

SK | Dôležitá bezpečnosť

Pozorne si prečítajte

CZ | Důležité bezpečnostní informace

Prečtěte si pozorně

RO | Măsură de precauție importantă

A se citi cu atenție

TR | Önemli güvenlik

Lütfen dikkatlice okuyun

SI | Pomembna varnostna obvestila

Pozorno preberite

HR | Važne sigurnosne napomene

Pročitajte pažljivo

BG | Важно за безопасността

Моля, прочетете внимателно

LT | Svarbus saugos pranešimas

Atidžiai perskaitykite

HU | Fontos biztonság

Kérjük, olvassa el figyelmesen

LV | Svarīga drošība

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

EE | Tähtis ohutus

Palun lugege hoolikalt

GR | Σημαντικό θέμα ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά

DK | Vigtig sikkerhed

Læs omhyggeligt

SE | Viktig säkerhet

Läs noga

NO | Viktig sikkerhet

Les nøye

FI | Tärkeät turvallisuuksiedot

Lue huolellisesti

EN | Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.

- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.



Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.



WARNING: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.



Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.



AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet

werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.

- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.

Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



WARNUNG: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.

- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem

osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.

- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.

- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.



Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



AVVERTENZA: pericolo di ustioni. Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.

- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.



Superfície quente: não toque as partes quentes nem os componentes aquecedores do dispositivo.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.

- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.



Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.



AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

SK | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.

- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič a napájací kábel chráňte pred teplom alebo ostrými hranami, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Napájací kábel udržujte v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať.
- Spotrebič uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od iných spotrebičov vyžarujúcich teplo.
- Nedovoľte, aby napájací kábel previsal z pracovnej plochy, dotýkal sa horúcich povrchov alebo sa zamotal.
- Neponárajte elektrické súčiastky tohto spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami alebo v prípade, ak sú niektoré pripojenia mokré.
- Ak tento spotrebič spadne alebo sa neúmyselne ponorí do vody, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nesiahajte do vody.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte plniaci uzáver.
- Spotrebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite rukou.
- Spotrebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte žiadne diely/príslušenstvo okrem tých, ktoré sa dodávajú priamo so spotrebičom.
- Nemierťe parou na ľudí, zvieratá ani žiadne zariadenia, ktorých súčasťou sú elektrické komponenty, ako je napríklad vnútro rúry na pečenie.
- Do spotrebiča nikdy nepridávajte aromatické, alkoholické alebo čistiace prostriedky, pretože by to mohlo spotrebič poškodiť alebo znížiť bezpečnosť jeho používania.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo siete a pred každým čistením alebo používateľskou údržbou ho nechajte úplne vychladnúť.
- Použitie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.
- Tento spotrebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.



UPOZORNENIE: Zo spotrebiča sa uvoľňuje veľmi horúca para; počas používania buďte vždy mimoriadne opatrní.

Horúci povrch – nedotýkajte sa horúcej časti ani výhrevných dielov spotrebiča.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo obarenia. Spotřebič uchovávejte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.

CZ | Návod si uschovejte pro pozdější použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřát.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z kuchyňské linky. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů a být překroucený.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřýma rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Pokud spotřebič spadne nebo je omylem ponořen do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Do vody nesahejte.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Během používání neotevírejte uzávěr plicního otvoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte jiné díly ani příslušenství než ty, které byly dodány se spotřebičem.
- Nesměřujte páru na lidi, zvířata ani na zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.

- Do spotřebiče nikdy nepřidávejte aromatické či alkoholické produkty ani čisticí prostředky, protože by jej mohly poškodit nebo znemožnit jeho bezpečné používání.
- Po použití spotřebič vždy odpojte od napájení a nechte jej zcela vychladnout, než budete sami provádět čištění či údržbu.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.



UPOZORNĚNÍ: Spotřebič vypouští velmi horkou páru. Během jeho používání buďte velmi opatrní.

Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí opaření. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

RO | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defecțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați cablul de alimentare de piesele aparatului care pot deveni fierbinți în timpul utilizării.

- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste blaturi de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să se răsucescă.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Dacă acest aparat cade sau se scufundă accidental în apă, deconectați-l imediat de la priza din perete. Nu introduceți mâna în apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deschideți capacul pentru umplere în timpul utilizării.
- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte piese/accesorii decât cele furnizate împreună cu acest aparat.
- Nu îndreptați aburul către persoane sau animale sau către echipamente care conțin componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.
- Niciodată nu adăugați produse aromatice, alcoolice sau detergent în aparat, deoarece acest lucru va deteriora aparatul sau va face utilizarea acestuia nesigură.
- Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de orice operație de curățare sau întreținere de către utilizator.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



ATENȚIE: Aparatul generează abur foarte fierbinte; întotdeauna manifestați atenție sporită în timpul utilizării.

Suprafață fierbinte – nu atingeți partea fierbinte sau componentele de încălzire ale aparatului.



AVERTISMENT: Pericol de opărire. Nu apropiați aparatul de materiale inflamabile.

TR | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.

- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Güç kaynağı kablolarını aletin kullanım sırasında ısınabilecek parçalarından uzak tutun.
- Aleti ısı yayan diğer aletlerden uzak tutun.
- Güç kaynağı kablolarının tezgahların üzerinden sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya bükülmesine izin vermeyin.
- Aletin elektrikli bileşenlerini suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Bu alet düşerse veya yanlışlıkla suya batırılırsa onu derhal prizden çekin. Suyun içine hamle yapmayın.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Kullanım sırasında doldurma kapağını açmayın.
- Aleti şebeke güç kaynağından kablolarını çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fişi elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablolarını tutarak çekmeyin veya taşımayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Bu aletle birlikte verilenler dışında herhangi bir parça veya aksesuar kullanmayın.
- Buharı insanlara veya hayvanlara ya da fırınların iç kısmı gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğrultmayın.
- Alete kesinlikle aromatik, alkollü veya deterjanlı ürünler eklemeyin, aksi takdirde alet zarar görebilir veya kullanımı güvensiz hale gelebilir.
- Kullanımdan sonra aletin fişini mutlaka prizden çekin ve herhangi bir temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu alet sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.



UYARI: Alet çok sıcak buhar yayar; kullanım sırasında her zaman çok dikkatli olun.

Sıcak yüzey – aletin sıcak kısmına veya ısıtma bileşenlerine dokunmayın.



UYARI: Yanma tehlikesi. Aleti yanıcı maddelerden uzak tutun.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite v električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Napajalni kabel hranite proč od delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo.
- Aparat hranite stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Napajalni kabel naj ne visi prek pulta, naj ne bo v stiku z vročimi površinami oziroma naj ne bo zviti.
- Električnih komponent aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.
- Če aparat pomotoma pade v vodo ali se zmoči, ga takoj izključite iz stenske vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Med uporabo ne odpirajte pokrovčka za polnjenje.
- Aparata ne odklapljajte iz električnega omrežja tako, da vlečete kabel. Aparat izklopite in z roko odstranite vtič.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dele/dodatke, ki so bili priloženi temu aparatu.
- Pare ne usmerjajte neposredno v ljudi in živali ali opremo z električnimi komponentami, kot je notranjost pečice.
- V aparat nikoli ne dodajajte dišav, alkohola ali detergentov, saj lahko s tem poškodujete aparat oz. ta ni več varen za uporabo.
- Aparat po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.

- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



POZOR: aparat proizvaja zelo vročo paro; med uporabo bodite vedno zelo previdni.

Vroča površina – ne dotikajte se vročega dela in grelnih komponent aparata.



OPOZORILO: nevarnost oparin. Aparat hranite stran od vnetljivih snovi.

HR | Spremite upute za buduće potrebe.

SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih aparata uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti.
- Prije nego što aparat priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje aparatom te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Djeca smiju čistiti i održavati aparat samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj aparat nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio aparata ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Aparat držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Aparat i kabel za napajanje držite podalje od izvora topline i oštih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Kabel za napajanje držite podalje od svih dijelova aparata koji se tijekom upotrebe zagrijavaju.
- Aparat držite podalje od ostalih aparata koji emitiraju toplinu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko radnih površina, dodirivati vruće površine niti se uvijati.
- Električne komponente aparata nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Aparatom nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Ako aparat padne u vodu ili se slučajno u nju uroni, odmah ga iskopčajte iz zidne utičnice. Nemojte posezati prema vodi.

- Aparat nemojte ostavljati bez nadzora ako je priključen na napajanje.
- Tijekom upotrebe nemojte otvarati čep za punjenje.
- Aparat iz napajanja nemojte iskopčavati povlačenjem kabela; isključite aparat i rukom izvucite utikač.
- Aparat nemojte povlačiti niti nositi držeći ga za kabel za napajanje.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Upotrebljavajte samo dijelove / dodatni pribor isporučen s aparatom.
- Paru nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili opremi koja sadrži elektroničke komponente, primjerice prema unutrašnjosti pećnice.
- U aparat nemojte dodavati proizvode koji sadrže mirise, alkohol ni deterđente jer na taj način možete oštetiti aparat ili ga učiniti nesigurnim za upotrebu.
- Aparat obavezno iskopčajte nakon upotrebe i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego što počnete čišćenje ili održavanje.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Aparatom se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjeračem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj je aparat namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.



OPREZ: Iz aparata izlazi vrlo vruća para. Prilikom upotrebe uvijek budite vrlo oprezni.



Vruća površina – nemojte dodirivati dijelove koji se zagrijevaju ni grijaće komponente aparata.



UPOZORENJE: opasnost od opekline. Aparat držite podalje od zapaljivih materijala.

BG | Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с уреда опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.

- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неисправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от топлина или остри ръбове, които може да причинят повреда.
- Дръжте захранващия кабел далече от части на уреда, които може да се нагорещат по време на употреба.
- Дръжте уреда далече от други уреди, излъчващи топлина.
- Не позволявайте на захранващия кабел да виси над работните плотове, да докосва горещи повърхности или да се усуква.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или друга течност.
- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Ако този уред падне или случайно бъде потопен във вода, незабавно го изключете от стенния контакт. Не посягайте към водата.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не отваряйте капачката за пълнене по време на употреба.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте части/аксесоари, различни от тези, доставени с този уред.
- Не насочвайте парата към хора или животни или към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.
- Никога не добавяйте ароматизирани препарати, препарати с алкохол или почистващи препарати в уреда, тъй като това може да повреди уреда или да го направи опасен за употреба.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба и преди почистване или поддръжка от страна на потребителя.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



ВНИМАНИЕ: Уредът излъчва много гореща пара; винаги проявявайте изключителна предпазливост по време на употреба. Гореща повърхност – не докосвайте горещата част или нагряващите компоненти на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от запалими материали.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Šiame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalos.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo bet kokių prietaiso detalių, kurios naudojant gali įkaisti.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo kitų karštų skleidžiančių prietaisų.
- Neleiskite maitinimo laidui kaboti virš stalviršių, liestis prie karštų paviršių arba susisukti.
- Nejmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba jeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Jei prietaisas nukristų ar netyčia būtų įmerktas į vandenį, nedelsdami atjunkite jį nuo sieninio lizdo. Nelieskite vandens.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Naudojimo metu neatidarykite pildymo dangtelio.
- Neatjunkite prietaiso nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.
- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių ar priedų, išskyrus tuos, kurie pateikti su šiuo prietaisu.
- Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus ar įrangą, kurioje yra elektros komponentų, pvz., į orkaitės vidų.
- Niekada nepilkite į prietaisą aromatinių, alkoholinių ar valymo priemonių, nes tai gali pakenkti prietaisui ir gali būti nesaugu jį naudoti.

- Kaskart pasinaudoję prietaisu atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą leiskite jam visiškai atvėsti.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilginuovo.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.



PERSPĖJIMAS: Prietaisas skleidžia labai karštus garus; naudodami jį visada būkite itin atsargūs.

Karštas paviršius – nelieskite prietaiso karštų dalių ar šildymo komponentų.



ĮSPĖJIMAS: Pavojus nusiplikyti. Laikykite prietaisą atokiai nuo degių medžiagų.

HU | Órízze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függessze fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőtől és éles széléktől, amelyek károsíthatják azt.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék bármely olyan részétől, amely használat közben felforrósodhat.
- Tartsa távol a készüléket más hő kibocsátó berendezésektől.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel rálógjon a munkalapra, forró felületekkel érintkezzen, vagy összegabalyodjon.

- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- Ha a készülék leesik, vagy véletlenül vízbe kerül, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Ne nyúljon bele a vízbe.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Használat közben ne nyissa ki a töltősapkát.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt alkatrészekon/tartozékokon kívül más alkatrészt/tartozékot.
- Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok, illetve elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések, például sütők belseje felé.
- Soha ne töltsön aromás, alkoholos vagy tisztítószer-tartalmú terméket a készülékben mivel ez károsíthatja a készüléket, vagy nem biztonságossá teheti a használatát.
- Használat után, illetve tisztítás vagy felhasználói karbantartás előtt mindig engedje teljesen lehűlni a készüléket és húzza ki az aljzatból.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.



FIGYELMEZTETÉS: A készülék nagyon forró gőzt bocsát ki; használat közben mindig legyen különösen óvatos.

Forró felület – ne érintse meg a készülék forró részeit vagy fűtőelemeit.



VIGYÁZAT: Forrázásveszély. Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.

LV | Saglabāijiet instrukcijas turpmākai uzziņai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot, ja viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotāļlieta.

- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu siltuma avotu tuvumā, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Glabājiet strāvas padeves vadu atstātus no visām ierīces daļām, kas lietošanas laikā var sakarst.
- Neglabājiet ierīci blakus citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nodrošiniet, lai barošanas vads nekarājas virs darba virsmām, nesaskaras ar karstām virsmām un nesapinas.
- Neiegremdējiet ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām vai bīžos, kad savienojumi ir mitri.
- Ja šī ierīce nokrīt vai nejausi iegrimst ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Nepieskarieties ūdenim.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Lietošanas laikā neatveriet uzpildīšanas vāciņu.
- Neatvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, pavelkot aiz vada, bet izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nevelciet un nenesiet ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Izmantojiet tikai šīs ierīces komplektācijā iekļautās detaļas/piederumus.
- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem vai uz iekārtām, kurās ir elektriskie komponenti, piemēram, uz krāsns iekšpusi.
- Nekad neievietojiet ierīcē aromātiskus vai alkoholiskus līdzekļus, kā arī mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīci vai padarīt to nedrošu lietošanai.
- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.



UZMANĪBU! No ierīces izdalās ļoti karsts tvaiks; lietošanas laikā vienmēr rīkojieties piesardzīgi.

Karsta virsma — nepieskarieties ierīces karstajai daļai vai sildelementiem.



BRĪDINĀJUMS. Applaucēšanās risks. Neglabājiet ierīci blakus uzliesmojošiem materiāliem.

OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditöid tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke toitejuhet eemal seadme mis tahes osadest, mis võivad kasutamise ajal muutuda kuumaks.
- Hoidke seadet eemal teistest kuumust eraldavatest seadmetest.
- Ärge laske toitejuhtmel üle tööpinna serva rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda ega väänduda.
- Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Kui seade kukub või kogemata vette satub, eemaldage see kohe vooluvõrgust. Ärge pange kätt vette.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge avage kasutamise ajal täitmiskorki.
- Seadme pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi/tarvikuid kui need, mis on seadmega komplektis.
- Ärge suunake auru inimeste ega loomade poole või elektrilisi komponente sisaldavate seadmete suunas, näiteks ahjude sisemusse.
- Ärge lisage seadmesse aromaatsid, alkohoolseid või puhastustooteid, kuna see võib seadet kahjustada või muuta selle kasutamise ohtlikuks.
- Lahutage seade alati pärast kasutamist ja enne puhastamist või hooldamist vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda.

- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.



ETTEVAATUST: Seade eraldab väga kuuma auru; olge kasutamisel alati äärmiselt ettevaatlik.

Kuum pind – ärge puudutage seadme kuuma osa ega kütteelemente.



HOIATUS! Põletusoht. Hoidke seadet eemal tuleohtlikest materjalidest.

GR | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλαξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από πάγκους, να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή να συστρέφεται.

- Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιοσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.
- Αν η συσκευή πέσει ή βυθιστεί ακούσια σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην βάλετε τα χέρια σας μέσα στο νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Μην ανοίγετε το πώμα πλήρωσης κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μην αφαιρείτε τη συσκευή από την κεντρική παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φιν με το χέρι.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα/αξεσουάρ εκτός από εκείνα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σε ανθρώπους ή ζώα ή σε εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό φούρνων.
- Μην προσθέτετε ποτέ προϊόντα που περιέχουν αρωματικές ενώσεις, αλκοόλες ή απορρυπαντικά στη συσκευή, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πάψει να είναι ασφαλής κατά τη χρήση.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και να την αφήνετε να κρυώσει πλήρως προτού εκτελέσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση χρήστη.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή εκλύει καυτό ατμό. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση.



Καυτή επιφάνεια – μην αγγίζετε το καυτό τμήμα ή τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαύματος. Μην πλησιάζετε τη συσκευή σε εύφλεκτα υλικά.

SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet og netledningen væk fra varme eller skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold netledningen væk fra dele af apparatet, der kan blive varme under brug.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Lad ikke netledningen hænge ud over bordplader, være i berøring med meget varme overflader eller blive snoet.
- Nedsenk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Hvis apparatet falder ned eller nedsænkes i vand ved et uheld, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Stik ikke hånden ned i vandet.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Åbn ikke påfyldningsdækslet under brug.
- Tag ikke apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre dele/andet tilbehør end dem/det, der leveres sammen med dette apparat.
- Ret ikke damp mod mennesker, dyr eller udstyr, der indeholder elektriske komponenter, f.eks. ovne.
- Tilsæt aldrig aromatiske og spritholdige produkter eller rengøringsmidler i apparatet, da dette kan beskadige det eller gøre det farligt at bruge.

- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug, og lad det køle helt af før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse foretaget af brugeren.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.



FORSIGTIG: Apparatet afgiver meget varm damp, udvis altid stor forsigtighed under brug.



Varm overflade – rør ikke ved de varme dele på apparatet eller ved apparatets varmekomponenter.



ADVARSEL: Fare for skoldning. Hold apparatet væk fra brændbare materialer.

SE | Spara instruktionerna för framtida bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, om de övervakas/ instrueras av en vuxen och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn bör inte utföra rengöring eller underhåll av produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och i sällskap av en vuxen.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om nätsladden, stickkontakten eller någon del av apparaten är trasig eller om den har tappats eller skadats ska du omedelbart sluta använda produkten för att undvika potentiella skador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten och dess nätsladd på avstånd från värme eller skarpa kanter som kan orsaka skador.
- Håll nätsladden på avstånd från alla delar av apparaten som kan bli heta under användning.
- Håll apparaten borta från andra apparater som avger värme.
- Låt inte nätsladden hänga över bänkskivor, vidröra heta ytor eller vridas.
- Sänk inte ned de elektriska delarna i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.

- Om apparaten faller ned eller råkar nedsänkas i vannet måste du koppla bort den från vagguttaget omedelbart. Vidrör inte vattnet.
- Lämna inte apparaten obevakad når den är ansluten till strömförsörjningen.
- Öppna inte påfyllningslocket under användning.
- Koppla inte ut apparaten ur strömförsörjningen genom att dra i sladden. Stäng av den och dra ut kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nåtsladden.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra delar/tillbehör än de som medföljer apparaten.
- Rikta inte ångan direkt mot människor eller djur eller mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. ugnar.
- Tillsätt aldrig aromatiska, alkoholhaltiga eller tvättmedelsprodukter i apparaten, eftersom det kan skada apparaten eller göra den osäker att använda.
- Koppla alltid ur apparaten efter användning och låt den svalna helt före rengöring eller underhåll.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.



VAR FÖRSIKTIG: Apparaten avger mycket het ånga. Var alltid försiktig når du använder den.

Het yta – vidrör inte apparatens heta delar eller värmekomponenter.



WARNING! Risk för skållning. Håll produkten på avstånd från brandfarliga material.

NO | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strømmettet, før du kobler apparatet til nettstrømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.

- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold strømledningen unna deler av apparatet som kan bli varme under bruk.
- Hold apparatet unna andre apparater som avgir varme.
- Ikke la strømledningen henge over benkeplater, komme i kontakt med varme overflater eller bli vridd.
- Ikke bløtlegg apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.
- Hvis apparatet faller ned i eller ved et uhell blir nedsenket i vann, må du koble det fra strømuttaket umiddelbart. Ikke senk hendene ned i vannet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke åpne påfyllingslokket under bruk.
- Ikke koble apparatet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå av apparatet, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk andre deler/tilbehør enn det som følger med apparatet.
- Ikke rett dampen mot mennesker, dyr eller utstyr som inneholder elektriske komponenter, som innsiden av ovner.
- Tilsett aldri aromatiske, alkoholholdige eller vaskemiddelprodukter i apparatet, da dette kan skade apparatet eller gjøre det utrygt å bruke.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk, og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller vedlikehold.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



FORSIKTIG: Apparatet avgir svært varm damp. Vær alltid svært forsiktig når du bruker det.



Varm overflate – ikke berør den varme delen eller apparatets oppvarmingskomponenter.



ADVARSEL: Fare for skålding. Hold apparatet unna brennbare materialer.

TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Älä pidä virtajohtoa laitteen minkään sellaisen osan lähellä, joka voi kuumentua käytön aikana.
- Pidä laite etäällä muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Virtajohto ei saa roikkoa työpisteiden yllä, koskettaa kuumia pintoja tai väännyä.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Jos laite putoaa tai joutuu veteen, irrota sen pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä yritä ottaa laitetta vedestä.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä avaa täyttöaukkoa käytön aikana.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kannaa laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja osia/lisävarusteita.
- Älä kohdista höyryä ihmisiin, eläimiin tai laitteisiin, joissa on sähköisiä osia (esim. uunien sisäpinnat).
- Älä lisää laitteeseen alkoholia tai tuoksu- tai puhdistusaineita, koska tämä voi vahingoittaa laitetta tai tehdä sen käytöstä vaarallista.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai huoltoa.
-

- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



MUISTUTUS: Laitteen höyry on erittäin kuumaa. Käytä laitetta aina erittäin varovasti.

Kuuma pinta – älä koske laitteen kuumaan osaan tai lämmitysosiin.

VAROITUS: Palovammavaara. Pidä laite kaukana helposti syttyvistä materiaaleista.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla

środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele

electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme

Ta izdelke je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjскими odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/ЕС, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas

Šis gaminy s paženklintas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodančią, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdirbimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

HU | Hulladékakkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása

A 2012/19/EC irányelvv el összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekes hulladékgyűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi,

ir potenciales bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

EE | Akude ning elektrī- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektrī- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr

Denne produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

SE | Kassering av uttjanta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr

Denne produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

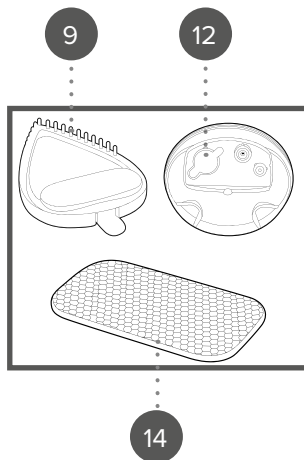
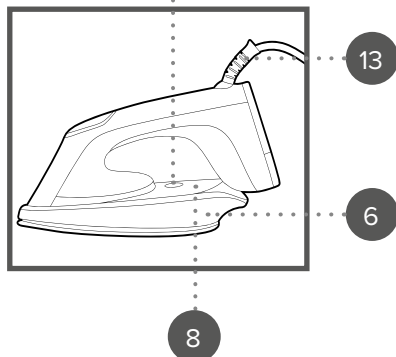
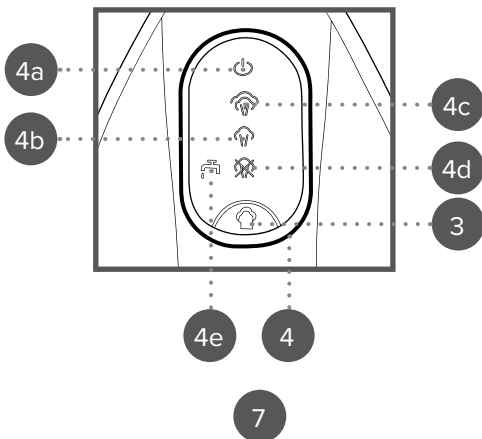
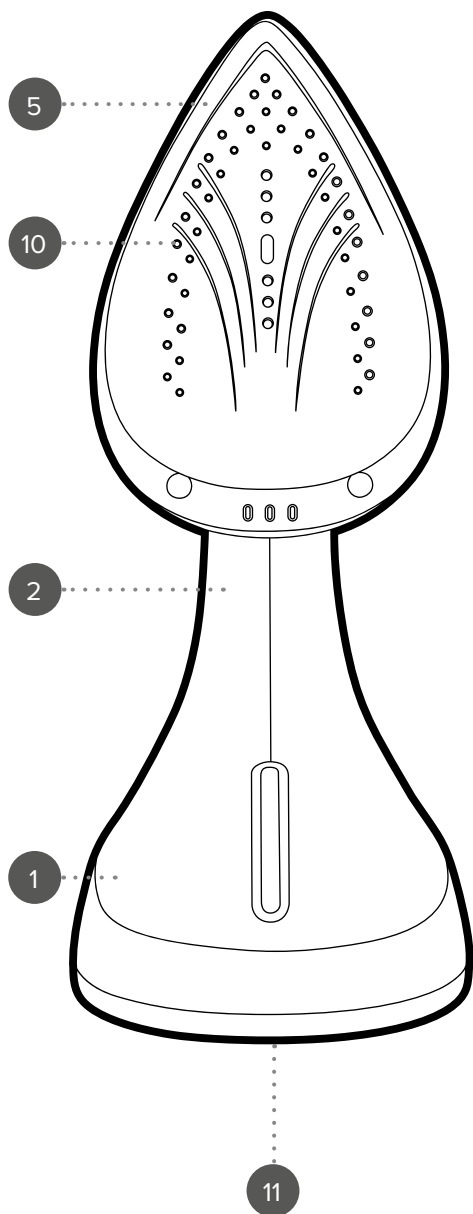


Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

CD130125/MD000000/V1

Description of parts



EN Description of parts	DE Beschreibung der Teile	IT Descrizione dei componenti
1. Iron/garment steamer main unit	1. Haupteinheit des Bügeleisens/Dampfgeräts für Kleidung	1. Unità principale del ferro da stiro/della stiratrice a vapore
2. Handle	2. Griff	2. Impugnatura
3. Power button	3. Ein-/Aus-Taste	3. Pulsante di accensione
4. Control panel	4. Bedienfeld	4. Pannello di controllo
a. Power icon	a. Ein-/Aus-Symbol	a. Icona di alimentazione
b. Low steam icon	b. Symbol für niedrigen Dampfausstoß	b. Icona vapore basso
c. High steam icon	c. Symbol für hohen Dampfausstoß	c. Icona vapore alto
d. No steam icon	d. Symbol für keinen Dampfausstoß	d. Icona vapore assente
e. Refill water tank icon	e. Symbol für den auffüllbaren Wassertank	e. Icona di riempimento del serbatoio dell'acqua
5. Small ceramic soleplate	5. Kleine Keramikbügelsohle	5. Piccola piastra in ceramica
6. Large ceramic soleplate (detachable)	6. Große Keramikbügelsohle (abnehmbar)	6. Grande piastra in ceramica (rimovibile)
7. Ceramic soleplate unlock button	7. Entriegelungstaste für Keramikbügelsohle	7. Pulsante di sblocco della piastra in ceramica
8. Ceramic soleplate indicator light	8. Anzeige der Keramikbügelsohle	8. Spia della piastra in ceramica
9. Fabric brush	9. Textilbürste	9. Spazzola per tessuti
10. Steam holes	10. Dampföcher	10. Fori per il vapore
11. Removable water tank	11. Abnehmbarer Wassertank	11. Serbatoio dell'acqua rimovibile
12. Water tank cap	12. Wassertankdeckel	12. Tappo del serbatoio dell'acqua
13. Cord guard	13. Kabelschutz	13. Manicotto salvacavo
14. Silicone mat	14. Silikonmatte	14. Tappetino in silicone
FR Description des pièces	ES Descripción de las piezas	PL Opis części
1. Unité principale du fer/défroisseur	1. Unidad principal de la plancha y vaporizador de ropa	1. Jednostka główna żelazka/parownicy do ubrań
2. Manche	2. Mango	2. Uchwyt
3. Bouton d'alimentation	3. Botón de encendido	3. Przycisk zasilania
4. Panneau de commande	4. Panel de control	4. Panel sterowania
a. Icône marche/arrêt	a. Icono de encendido	a. Ikona zasilania
b. Icône de niveau de vapeur faible	b. Icono de vapor bajo	b. Ikona słabego strumienia pary
c. Icône de niveau de vapeur élevé	c. Icono de vapor alto	c. Ikona mocnego strumienia pary
d. Icône d'absence de vapeur	d. Icono de vapor sin vapor	d. Ikona braku pary
e. Icône de remplissage du réservoir d'eau	e. Icono de rellenado del depósito de agua	e. Ikona uzupełnienia zbiornika na wodę
5. Petite semelle en céramique	5. Suela de cerámica pequeña	5. Mała ceramiczna stopa
6. Grande semelle en céramique (amovible)	6. Suela de cerámica grande (desmontable)	6. Duża ceramiczna stopa (odłączana)
7. Bouton de déverrouillage de la semelle en céramique	7. Botón de desbloqueo de la suela de cerámica	7. Przycisk odblokowania ceramicznej stopy
8. Voyant de la semelle en céramique	8. Indicador luminoso de la suela de cerámica	8. Kontrolka ceramicznej stopy
9. Brosse à tissu	9. Cepillo de tejido	9. Szczotka do tkanin
10. Orifices de vapeur	10. Orificios para el vapor	10. Otwory na parę
11. Réservoir d'eau amovible	11. Depósito de agua extraíble	11. Wymontowany zbiornik na wodę
12. Bouchon du réservoir d'eau	12. Tapa del depósito de agua	12. Korek zbiornika na wodę
13. Protection du cordon	13. Protector de cable	13. Osłona przewodu
14. Tapis en silicone	14. Alfombrilla de silicona	14. Mata silikonowa
NL Beschrijving van onderdelen	PT Descrição das peças	
1. Hoofdunit strijkijzer/kledingstomer	1. Unidade principal do ferro/vaporizador para vestuário	
2. Handgreep	2. Pega	
3. Aan-uitknop	3. Botão de alimentação	
4. Bedieningspaneel	4. Paineil de controlo	
a. Aan-uitpictogram	a. Ícone de alimentação	
b. Pictogram lage stoomstand	b. Ícone de vapor baixo	
c. Pictogram hoge stoomstand	c. Ícone de vapor alto	
d. Pictogram geen stoom	d. Ícone de sem vapor	
e. Pictogram navulbaar waterreservoir	e. Ícone de reabastecimento do depósito de água	
5. Kleine keramische zoolplaat	5. Base cerâmica pequena	
6. Grote keramische zoolplaat (afneembaar)	6. Base cerâmica grande (amovível)	
7. Ontgrendelknop keramische zoolplaat	7. Botão de desbloqueio da base cerâmica	
8. Indicatielampje keramische zoolplaat	8. Luz indicadora da base cerâmica	
9. Textielborstel	9. Escova de tecido	
10. Stoomgaten	10. Orifícios de vapor	
11. Verwijderbaar waterreservoir	11. Depósito de água amovível	
12. Dop van het waterreservoir	12. Tapa do reservatório de água	
13. Snoerbescherming	13. Proteção do cabo	
14. Siliconenmat	14. Tapete de silicone	

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Exercise caution when using the garment steamer, as the surface and steam head will get very hot.
Switch off the iron/garment steamer and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories.
Always hold the iron/garment steamer by the handle.
Allow the iron/garment steamer to cool before fitting or removing any attachments.



Do not overfill the water tank.
Do not use anything other than water to fill the water tank.
Do not position the iron/garment steamer too closely to the surface of the fabric or apply too much pressure, as this could cause damage.
Do not touch any sections of the iron/garment steamer that may become hot during use, as this could cause injury.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the iron/garment steamer from the mains power supply and allow it to cool sufficiently (for approx. 30 minutes).

Drain any remaining water from the water tank once the iron/garment steamer main unit has cooled.

Wipe the iron/garment steamer main unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

Clean the accessories in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

The iron/garment steamer and its accessories are not suitable for dishwasher use.

Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.

Descaling the water tank and removing limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the iron/garment steamer.

Limescale can develop over time and can affect the performance of the iron/garment steamer. It is recommended to remove limescale at least once a month. Use a limescale removing solution that is suitable for use with an iron/garment steamer. Always follow the manufacturer's instructions.

Instructions for use

Before first use

Wipe the iron/garment steamer main unit with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Allow the iron/garment steamer to steam for approx. 2–3 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production.

It is recommended to steam an old piece of cotton prior to steaming the preferred garment, to check that any impurities have been removed.



NOTE: When using the iron/garment steamer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the garment steamer when it is in use.

Filling the water tank

STEP 1: Switch off and unplug the iron/garment steamer from the mains power supply.

STEP 2: To remove the water tank, gently press it until a click sounds, then lift it out of its position

STEP 3: Pull away the water tank cap. Fill the tank with clean water, taking care not to overfill. Once filled, securely close the silicone cap.

STEP 4: After filling the water tank, reinstall it into the iron/garment steamer by pushing it into position, ensuring it clicks into place.

Using as a garment steamer

STEP 1: Check that the iron/garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply. If required, attach the fabric brush to the small ceramic soleplate and click it into place.

STEP 2: Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.

STEP 3: Place the iron/garment steamer onto a flat, stable surface, then plug in and switch on the iron/garment steamer at the mains power supply; the power icon on the control panel will illuminate signalling it is on.

STEP 3: Press the power button; the no steam icon will illuminate and flash indicating the iron/garment steamer main unit is heating up. Once preheated, the no steam icon will remain steady.

STEP 4: Whilst the iron/garment steamer is preheating, hang the garment to be steamed.

STEP 5: To start steaming, press the power button. Press once to select low steam mode, then again to select the high steam mode. Gently press the iron/garment steamer against the fabric and carefully steam the garment using long, straight, downward strokes to effectively remove wrinkles and creases.

STEP 6: Once the garment has been steamed, hold the power button for approx. 3 seconds to turn off the iron/garment steamer and return to a resting mode. Switch off and unplug the garment steamer from the mains power supply.



NOTE: Multiple passes may be required for garments of thicker material or with more stubborn crinkles. When the water tank is empty, the iron/garment steamer will make an abnormal sound and the water tank indicator icon will flash before automatically shutting off. Remove the water tank and refill it with water. Refill the water tank as and when required; one max. fill offers approx. 7 minutes of continuous use.



CAUTION: Please always refer to the label on item of clothing to check if the garment can be steamed. To ensure the garment is suitable for steaming, always test a small patch on the inside of the garment to check it does not damage the fabric.



WARNING: During use, the iron/garment steamer will get hot. Exercise extreme caution.

Using as a large iron

STEP 1: Check that the iron/garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply.

STEP 2: Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.

STEP 3: Place the silicone mat onto a flat, stable surface, then place the large ceramic soleplate onto the silicone mat.

STEP 4: Attach the iron/garment steamer to the large ceramic soleplate, ensuring it securely locks into position. The iron/garment steamer is now prepared for use as a large iron.

STEP 5: Place the iron/garment steamer onto a flat, stable surface, then plug in and switch on at the mains power supply; the power icon on the control panel will illuminate signalling it is on.

STEP 6: Press the power button; the indicator light will illuminate and flash indicating the iron/garment steamer is heating up. Once preheated, the indicator light will remain steady.

STEP 7: To iron without steam, remain on the no steam icon setting. To select a steam setting follow the instructions in the section entitled 'Using as a garment steamer'.

STEP 8: Once the garment has been ironed, switch off and unplug the iron/garment steamer from the mains power supply.



NOTE: To detach the large ceramic soleplate, place the iron/garment steamer on the silicone mat and press the ceramic soleplate unlock button. Carefully lift the iron/garment steamer away from the large ceramic soleplate.



CAUTION: Always make sure that that the iron/garment steamer and the large ceramic soleplate have fully cooled before adding or removing the attachment from the iron/garment steamer main unit.

Using as a travel iron

STEP 1: Check that the iron/garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply.

STEP 2: To detach the large ceramic soleplate, place the iron/garment steamer face down onto the silicone mat, then press the ceramic soleplate unlock button. Carefully lift the iron/garment steamer away from the large ceramic soleplate. The iron/garment steamer can now be used as a travel iron.

STEP 3: Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.

STEP 4: Place the iron/garment steamer onto a flat, stable surface, then plug in and switch on the iron/garment steamer at the mains power supply; the power icon on the control panel will illuminate signalling it is on.

STEP 6: Press the power button; the no steam icon will illuminate and flash indicating the iron/garment steamer is heating up. Once preheated, the no steam icon will remain steady.

STEP 7: To iron without steam, remain on the no steam icon setting. To select a steam setting follow the instructions in the section entitled 'Using as a garment steamer'.

STEP 8: Once the garment has been ironed, switch off and unplug the iron/garment steamer from the mains power supply.

Low temperature protection feature

The iron/garment steamer is equipped with a low-temperature protection feature. When the internal temperature of the iron/garment steamer does not reach the designated level, the water pump will be deactivated. This safety measure prevents inadequate vapourisation of water and the risk of water splashing or scalding the user.

Storage

Before storing in a cool, dry place, check that the iron/garment steamer and any accessories are cool, clean and dry. Make sure that the water tank is empty before storing away. Never wrap the cord tightly around the iron/garment steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The iron/garment steamer is not heating up.	The iron/garment steamer is not plugged into the mains power supply.	Plug in and switch on the iron/garment steamer at the mains power supply.
The power indicator light is not illuminating.		
No steam is being emitted from the iron/garment steamer.	There is insufficient water remaining in the water tank.	Refill the water tank.
	The water has not reached the required temperature.	Allow garment steamer to fully preheat.
	The steam button has not been pressed.	Press the power button to activate low steam. Press again for high steam.
The iron/garment steamer is making an abnormal sound.	The water tank is not securely locked.	Make sure that the water tank is securely pushed into place.
	The water tank is empty.	Refill the water tank.

Specifications

Product code: BEL02132

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1800 W

Water tank capacity: 180 ml

Power consumption (standby mode): 0.46 W

Standby mode: After 8 minutes of inactivity

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire



Utiliser le défroisseur vapeur avec précaution, étant donné que la surface et la tête vapeur de l'appareil deviennent très chaudes lors de l'utilisation.
Éteignez le fer/défroisseur et le débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer ou d'installer des accessoires.
Tenez toujours le fer/défroisseur par la poignée.
Laissez refroidir le défroisseur vapeur avant de retirer ou de fixer des accessoires.



Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau.
N'utilisez rien d'autre que de l'eau pour remplir le réservoir d'eau.
Ne placez pas le fer/défroisseur trop près de la surface du tissu et n'appliquez pas une pression trop forte, au risque de l'endommager.
Ne touchez aucune partie du fer/défroisseur qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.

Entretien et maintenance

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débranchez le fer/défroisseur de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir (pendant env. 30 minutes). Videz l'eau restante du réservoir d'eau une fois que l'unité principale du fer/défroisseur a refroidi.
Essuyez la base du fer/défroisseur avec un chiffon doux et humide, puis laissez-la sécher complètement.
Nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les et séchez-les soigneusement.
Le fer/défroisseur et ses accessoires ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.
N'utilisez pas de produit nettoyant ou de détergent agressif ou abrasif.

Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous habitez dans une région caractérisée par une eau dure, des dépôts de calcaire peuvent commencer à s'accumuler à l'intérieur du réservoir d'eau ou des accessoires. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le fer/défroisseur. Il est recommandé d'éliminer le calcaire au moins une fois par mois. Utilisez une solution de détartrage adaptée pour le fer/défroisseur. Suivez toujours les instructions du fabricant.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

Essayez l'unité principale de la plaque chauffante avec un chiffon doux et humide et séchez-la complètement.
Laissez le fer/défroisseur allumé pendant environ 2 à 3 minutes pour éliminer les éventuelles impuretés restantes liées à la fabrication.
Il est recommandé d'utiliser le défroisseur vapeur sur un vieux morceau de tissu en coton avant de l'utiliser sur un vêtement pour s'assurer qu'il n'y a plus d'impuretés.



REMARQUE : Lors de la première utilisation du fer/défroisseur, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour du défroisseur vapeur lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Remplissage du réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : éteignez le fer/défroisseur et débranchez-le de l'alimentation secteur.
ÉTAPE 2 : pour retirer le réservoir d'eau, appuyez doucement dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic, puis soulevez-le de son emplacement
ÉTAPE 3 : enlevez le bouchon du réservoir d'eau. Remplissez le réservoir d'eau, en veillant à ne pas trop remplir. Une fois le réservoir rempli, refermez correctement le bouchon en silicone.
ÉTAPE 4 : après avoir rempli le réservoir d'eau, réinstallez-le dans le fer/défroisseur en le clipsant.

Utilisation comme un défroisseur vapeur

ÉTAPE 1 : vérifiez que le fer/défroisseur est éteint et débranché de l'alimentation secteur. Si nécessaire, fixez la brosse à tissu à la petite tête vapeur et clipsez-la.
ÉTAPE 2 : remplissez le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».
ÉTAPE 3 : placez le fer/défroisseur sur une surface plane et stable, puis branchez-le sur secteur et allumez-le ; l'icône d'alimentation présente sur le panneau de commande s'allume pour indiquer qu'il est allumé.
ÉTAPE 3 : appuyez sur le bouton d'alimentation ; l'icône d'absence de vapeur s'allume et clignote pour indiquer que l'unité principale du fer/défroisseur chauffe. Une fois l'appareil préchauffé, l'icône d'absence de vapeur reste fixe.
ÉTAPE 4 : pendant le préchauffage du fer/défroisseur, suspendez le vêtement à défroisser.
ÉTAPE 5 : pour commencer le défroissage, appuyez sur le bouton d'alimentation. Appuyez une fois pour sélectionner un faible niveau de vapeur, puis appuyez de nouveau pour sélectionner un niveau de vapeur élevé. Appuyez doucement le fer/défroisseur contre le tissu et défroissez soigneusement le vêtement en effectuant de longs mouvements vers le bas pour éliminer les plis.
ÉTAPE 6 : une fois le vêtement défroissé, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant environ 3 secondes pour éteindre le fer/défroisseur. Éteignez le défroisseur vapeur et débranchez-le de l'alimentation secteur.



REMARQUE : plusieurs passages peuvent être nécessaires pour les tissus plus épais ou les plis plus tenaces. Une fois le réservoir d'eau vide, le fer/défroisseur émet un bruit anormal et l'icône du réservoir d'eau clignote avant de s'éteindre automatiquement. Retirez le réservoir et remplissez-le d'eau. Remplissez le réservoir d'eau selon les besoins. Plein, le réservoir d'eau permet environ 7 minutes d'utilisation continue.



ATTENTION : consultez toujours l'étiquette du vêtement pour vérifier s'il peut être défroissé à la vapeur. Pour vérifier qu'il peut être défroissé à la vapeur, testez toujours une petite zone à l'intérieur du vêtement pour voir si le processus n'endommage pas le tissu.



AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, le fer/défroisseur devient très chaud. Faites preuve d'une extrême prudence.

Utilisation comme un grand fer à repasser

ÉTAPE 1 : vérifiez que le fer/défroisseur est éteint et débranché de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : remplissez le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

ÉTAPE 3 : placez le tapis en silicone sur une surface plane et stable, puis posez la grande semelle en céramique dessus.

ÉTAPE 4 : fixez la grande semelle en céramique sur le fer à repasser/défroisseur et vérifiez que tout est bien clipsé. Le fer/défroisseur peut maintenant être utilisé comme un fer à repasser.

ÉTAPE 5 : posez le fer/défroisseur sur une surface plane et stable, puis branchez-le sur secteur et allumez-le ; l'icône d'alimentation présente sur le panneau de commande s'allume pour indiquer qu'il est allumé.

ÉTAPE 6 : appuyez sur le bouton d'alimentation ; le voyant s'allume et clignote pour indiquer que le fer/défroisseur chauffe. Une fois l'appareil préchauffé, le voyant lumineux reste fixe.

ÉTAPE 7 : pour repasser sans vapeur, restez sur le réglage avec l'icône sans vapeur. Pour sélectionner un réglage de vapeur, suivez les instructions de la section « Utilisation comme un défroisseur vapeur ».

ÉTAPE 8 : une fois le vêtement repassé, éteignez le fer/défroisseur et débranchez-le de l'alimentation secteur.



REMARQUE : pour retirer la grande semelle en céramique, posez le fer/défroisseur sur le tapis en silicone et appuyez sur le bouton de déverrouillage. Soulevez délicatement le fer/défroisseur pour le dégager de la grande semelle en céramique.



ATTENTION : assurez-vous toujours que le fer/défroisseur et la grande semelle en céramique ont complètement refroidi avant d'ajouter ou de retirer l'accessoire de l'unité principale.

Utilisation comme fer de voyage

ÉTAPE 1 : vérifiez que le fer/défroisseur est éteint et débranché de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : pour retirer la grande semelle en céramique, posez le fer/défroisseur face vers le bas sur le tapis en silicone, puis appuyez sur le bouton de déverrouillage de la semelle en céramique. Soulevez délicatement le fer/défroisseur pour le dégager de la grande semelle en céramique. Le fer/défroisseur peut désormais être utilisé comme fer de voyage.

ÉTAPE 3 : remplissez le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

ÉTAPE 4 : placez le fer/défroisseur sur une surface plane et stable, puis branchez-le sur secteur et allumez-le ; l'icône d'alimentation présente sur le panneau de commande s'allume pour indiquer qu'il est allumé.

ÉTAPE 5 : appuyez sur le bouton d'alimentation ; l'icône d'absence de vapeur s'allume et clignote pour indiquer que le défroisseur chauffe. Une fois l'appareil préchauffé, l'icône d'absence de vapeur reste fixe.

ÉTAPE 7 : pour repasser sans vapeur, restez sur le réglage avec l'icône sans vapeur. Pour sélectionner un réglage de vapeur, suivez les instructions de la section « Utilisation comme un défroisseur vapeur ».

ÉTAPE 8 : une fois le vêtement repassé, éteignez le fer/défroisseur et débranchez-le de l'alimentation secteur.

Fonction de protection contre les basses températures

Le fer/défroisseur intègre une fonction de protection contre les basses températures. Lorsque la température interne du fer/défroisseur n'atteint pas le niveau indiqué, la pompe à eau est désactivée. Cette mesure de sécurité évite une vaporisation insuffisante de l'eau et le risque d'éclaboussures ou de brûlures pour l'utilisateur.

Stockage

Rangez le fer/défroisseur et ses accessoires dans un endroit sec et frais, après avoir vérifié qu'ils sont eux-mêmes froids, secs et propres. Assurez-vous que le réservoir d'eau est vide avant de le ranger. N'enroulez jamais le cordon de manière trop serrée autour du fer/défroisseur. Enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le fer/défroisseur ne chauffe pas.	Le fer/défroisseur n'est pas branché sur l'alimentation secteur.	Branchez le fer/défroisseur sur l'alimentation secteur, puis allumez-le.
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas.		
Le fer/défroisseur n'émet pas de vapeur.	Le réservoir d'eau n'est pas suffisamment rempli.	Remplissez le réservoir d'eau.
	L'eau n'a pas atteint la température requise.	Laissez le défroisseur préchauffer complètement.
	Le bouton vapeur n'a pas été enfoncé.	Appuyez sur le bouton d'alimentation pour obtenir une vapeur faible. Appuyez de nouveau pour obtenir une vapeur élevée.
Le fer/défroisseur fait un bruit anormal.	Le réservoir d'eau n'est pas bien verrouillé.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement fixé.
	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.

Spécifications

Code produit : BELO2132

Entrée : 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Sortie : 1800 W

Capacité du réservoir d'eau : 180 ml

Consommation énergétique (mode veille) : 0,46 W

Mode veille : après 8 minutes d'inactivité

Wat u wel en niet moet doen



Wees voorzichtig bij het gebruik van de kledingstomer. Het oppervlak en de stoomkop kunnen erg heet worden.
Schakel het strijkijzer/de kledingstomer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of monteert.
Houd het strijkijzer/de kledingstomer altijd vast aan het handvat.
Laat het strijkijzer/de kledingstomer altijd volledig afkoelen voordat u hulpstukken bevestigt of verwijdert.



Doe niet te veel water in het waterreservoir.
Gebruik alleen water om het waterreservoir te vullen.
Plaats het strijkijzer/de kledingstomer niet te dicht op de stof en oefen niet te veel druk uit, omdat dit de stof kan beschadigen.
Raak geen delen van het strijkijzer/de kledingstomer aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.

Verzorging en onderhoud

Haal de stekker van het strijkijzer/de kledingstomer altijd uit het stopcontact en laat het strijkijzer/de kledingstomer voldoende afkoelen (gedurende circa 30 minuten) voordat u gaat schoonmaken of onderhoud gaat uitvoeren.

Laat eventueel achtergebleven water uit het waterreservoir lekken zodra de hoofdunit van het strijkijzer/de kledingstomer is afgekoeld.

Veeg het strijkijzer/de kledingstomer schoon met een zachte, vochtige doek en laat goed drogen.

Maak de accessoires schoon in een warm sopje, spoel ze schoon en laat goed drogen.

Het strijkijzer/de kledingstomer en de bijbehorende accessoires kunnen niet in de vaatwasmachine.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Het waterreservoir ontkalken en kalkaanslag verwijderen

Als u in een gebied met hard water woont, kan er kalk ophopen in het waterreservoir of de accessoires. Als dit gebeurt, wordt aangeraden gedemineriseerd water te gebruiken met het strijkijzer/de kledingstomer.

Er kan na verloop van tijd kalkaanslag ontstaan, die de prestaties van het strijkijzer/de kledingstomer kan beïnvloeden. Het wordt aanbevolen om minstens eenmaal per maand de kalkaanslag te verwijderen. Gebruik voor het verwijderen van kalkaanslag een speciale oplossing die geschikt is voor gebruik in het strijkijzer/de kledingstomer. Volg altijd de instructies van de fabrikant op.

Gebruiksaanwijzing

Vóór het eerste gebruik

Veeg het strijkijzer/de kledingstomer schoon met een zachte, vochtige doek en droog goed af.

Laat het strijkijzer/de kledingstomer ongeveer 2 tot 3 minuten stomen om eventuele onzuiverheden te verwijderen die tijdens de productie zijn achtergebleven. Het wordt aanbevolen om een oud stuk katoen te stomen voordat u het gewenste kledingstuk stoomt, om te controleren of alle onzuiverheden zijn verwijderd.



OPMERKING: Wanneer u het strijkijzer/de kledingstomer voor de eerste keer gebruikt, kan er een lichte geur worden verspreid. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de kledingstomer wanneer deze in gebruik is.

Het waterreservoir vullen

STAP 1: Schakel het stopcontact uit en haal de stekker van het strijkijzer/de kledingstomer eruit.

STAP 2: Om het waterreservoir te verwijderen, drukt u er voorzichtig op totdat u een klik hoort en tilt u het reservoir vervolgens uit zijn positie

STAP 3: Trek de dop van het waterreservoir af. Vul het reservoir met water en zorg ervoor dat u er niet te veel in doet. Sluit de siliconen dop na het vullen goed.

STAP 4: Nadat u het waterreservoir hebt gevuld, plaatst u dit terug in het strijkijzer/de kledingstomer door het op de plaats vast te klikken.

Als kledingstomer gebruiken

STAP 1: Controleer of het strijkijzer/de kledingstomer is uitgeschakeld en of de stekker uit het stopcontact is gehaald. Bevestig indien nodig de textielborstel op de kleine keramische zoolplaat en klik deze vast.

STAP 2: Vul het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte 'Het waterreservoir vullen'.

STAP 3: Plaats het strijkijzer/de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond, steek de stekker in het stopcontact en schakel het strijkijzer/de kledingstomer in. Het aan-uitpictogram op het bedieningspaneel gaat branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.

STAP 3: Druk op de aan-uitknop. Het geen-stoompictogram gaat knipperen om aan te geven dat de hoofdunit van het strijkijzer/de kledingstomer aan het opwarmen is. Na het voorverwarmen blijft het geen-stoompictogram branden.

STAP 4: Hang het kledingstuk dat u wilt stomen op terwijl het strijkijzer/de kledingstomer aan het opwarmen is.

STAP 5: Druk op de aan-uitknop om te beginnen met stomen. Druk eenmaal om de lage stoomstand te selecteren, en druk nog een keer om de hoge stoomstand te selecteren. Druk het strijkijzer/de kledingstomer voorzichtig tegen de stof en stoom het kledingstuk voorzichtig met lange, rechte, neerwaartse bewegingen om kreuken en vouwen effectief te verwijderen.

STAP 6: Zodra het kledingstuk is gestoomd, houdt u de aan-uitknop ongeveer 3 seconden ingedrukt om het strijkijzer/de kledingstomer uit te schakelen en terug te laten keren naar de rustmodus. Schakel het stopcontact uit en haal de stekker van de kledingstomer eruit.



OPMERKING: Voor kledingstukken van dikker materiaal of met hardnekkige kreukels kunnen meerdere gangen nodig zijn. Wanneer het waterreservoir leeg is, maakt het strijkijzer/de kledingstomer een abnormaal geluid en knippert het indicatielampje van het waterreservoir waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld. Verwijder het waterreservoir en vul het met water. Vul het waterreservoir indien nodig bij. Met één keer volledig vullen kunt u circa 7 minuten continu stomen.



LET OP: Raadpleeg altijd het label op het kledingstuk om te controleren of het kledingstuk kan worden gestoomd. Als u er zeker van wilt zijn dat het kledingstuk geschikt is om te stomen, moet u altijd een klein stukje aan de binnenkant van het kledingstuk testen om te controleren of het niet beschadigd raakt.



WAARSCHUWING: Tijdens het gebruik wordt het strijkijzer/de kledingstomer heet. Wees uiterst voorzichtig.

Als groot strijkijzer gebruiken

STAP 1: Controleer of het strijkijzer/de kledingstomer is uitgeschakeld en of de stekker uit het stopcontact is gehaald.

STAP 2: Vul het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte 'Het waterreservoir vullen'.

STAP 3: Plaats de siliconenmat op een vlakke, stabiele ondergrond en plaats de grote keramische zoolplaat op de siliconenmat.

STAP 4: Bevestig het strijkijzer/de kledingstomer op de grote keramische zoolplaat en zorg ervoor dat de unit goed op de plaats vastklikt. Het strijkijzer/de kledingstomer is nu klaar voor gebruik als groot strijkijzer.

STAP 5: Plaats het strijkijzer/de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Het aan-uitpictogram op het bedieningspaneel gaat branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.

STAP 6: Druk op de aan-uitknop. Het indicatielampje gaat knipperen om aan te geven dat het strijkijzer/de kledingstomer wordt opgewarmd. Na het voorverwarmen blijft het indicatielampje branden.

STAP 7: Als u zonder stoom wilt strijken, houdt u de geen-stoomstand actief. Volg de instructies in het gedeelte 'Als kledingstomer gebruiken' om een stoomstand te kiezen.

STAP 8: Zodra het kledingstuk is gestreken, schakelt u het strijkijzer/de kledingstomer uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.



OPMERKING: Als u de grote keramische zoolplaat wilt verwijderen, plaatst u het strijkijzer/de kledingstomer op de siliconenmat en drukt u op de ontgrendelknop van de keramische zoolplaat. Til het strijkijzer/de kledingstomer voorzichtig van de grote keramische zoolplaat.



LET OP: Zorg er altijd voor dat het strijkijzer/de kledingstomer en de grote keramische zoolplaat volledig zijn afgekoeld voordat u het hulpstuk bevestigt aan of verwijdert van de hoofdeunit van het strijkijzer/de kledingstomer.

Als reisstrijkijzer gebruiken

STAP 1: Controleer of het strijkijzer/de kledingstomer is uitgeschakeld en of de stekker uit het stopcontact is gehaald.

STAP 2: Als u de grote keramische zoolplaat wilt verwijderen, plaatst u het strijkijzer/de kledingstomer met de voorkant naar beneden op de siliconenmat en drukt u vervolgens op de ontgrendelknop van de keramische zoolplaat. Til het strijkijzer/de kledingstomer voorzichtig van de grote keramische zoolplaat. Het strijkijzer/de kledingstomer kan nu als reisstrijkijzer worden gebruikt.

STAP 3: Vul het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte 'Het waterreservoir vullen'.

STAP 4: Plaats het strijkijzer/de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond, steek de stekker in het stopcontact en schakel het strijkijzer/de kledingstomer in. Het aan-uitpictogram op het bedieningspaneel gaat branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.

STAP 6: Druk op de aan-uitknop. Het geen-stoompictogram gaat knipperen om aan te geven dat het strijkijzer/de kledingstomer aan het opwarmen is. Na het voorverwarmen blijft het geen-stoompictogram branden.

STAP 7: Als u zonder stoom wilt strijken, houdt u de geen-stoomstand actief. Volg de instructies in het gedeelte 'Als kledingstomer gebruiken' om een stoomstand te kiezen.

STAP 8: Zodra het kledingstuk is gestreken, schakelt u het strijkijzer/de kledingstomer uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Beveiliging tegen lage temperaturen

Het strijkijzer/de kledingstomer heeft een beveiliging tegen lage temperaturen. Wanneer de interne temperatuur van het strijkijzer/de kledingstomer het aangegeven niveau niet bereikt, wordt de waterpomp uitgeschakeld. Deze veiligheidsmaatregel voorkomt onvoldoende verdamping van water en het risico van opspattend water of brandwonden bij de gebruiker.

Opbergen

Controleer voordat u het strijkijzer/de kledingstomer op een koele, droge plaats opbergt of het strijkijzer/de kledingstomer en eventuele accessoires koel, schoon en droog zijn. Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is voordat u het apparaat opbergt. Wikkel het snoer nooit strak om het strijkijzer/de kledingstomer, maar losjes, om schade te voorkomen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer/de kledingstomer warmt niet op.	Het strijkijzer/de kledingstomer is niet op een stopcontact aangesloten.	Steek de stekker van het strijkijzer/de kledingstomer in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
Het voedingsindicatiorlampje brandt niet.		
Er komt geen stoom uit het strijkijzer/de kledingstomer.	Er zit onvoldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir opnieuw.
	Het water heeft de benodigde temperatuur niet bereikt.	Laat de kledingstomer volledig voorverwarmen.
	De stoomknop is niet ingedrukt.	Druk op de aan-uitknop om de lage stoomstand te activeren. Druk nogmaals voor hoge stoomproductie.
Het strijkijzer/de kledingstomer maakt een abnormaal geluid.	Het waterreservoir is niet goed vergrendeld.	Zorg ervoor dat het waterreservoir goed op zijn plaats zit.
	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir opnieuw.

Specificaties

Productcode: BEL02132
 Ingangsspanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
 Uitgangsspanning: 1800 W

Capaciteit van waterreservoir: 180 ml
 Stroomverbruik (stand-bymodus): 0,46 W
 Stand-bymodus: Na 8 minuten inactiviteit

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Wichtig beim Umgang



Seien Sie bei der Verwendung des Dampferäts für Kleidung vorsichtig, da Oberfläche und Dampfkopf sehr heiß werden.
Schalten Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder anbringen.
Halten Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung immer am Griff.
Lassen Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung abkühlen, bevor Sie Aufsätze anbringen oder entfernen.



Füllen Sie den Wassertank nicht zu voll.
Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser.
Positionieren Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung nicht zu nahe an der Oberfläche der Textilien bzw. üben Sie nicht zu viel Druck aus, da dies zu Beschädigungen führen könnte.
Berühren Sie keine Stellen am Bügeleisen/Dampferät für Kleidung, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.

Pflege und Wartung

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Netzstecker des Bügeleisens/Dampferäts für Kleidung aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen (etwa 30 Minuten).

Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter ab, sobald das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung abgekühlt ist.

Wischen Sie die Haupteinheit des Bügeleisens/Dampferäts für Kleidung mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie es gründlich trocknen.

Reinigen Sie die Zubehörteile in warmem Wasser mit Spülmittel; spülen Sie sie anschließend gründlich ab und trocknen Sie sie.

Das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung und seine Zubehörteile sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

In Regionen mit einer hohen Wasserhärte kann sich im Inneren des Wassertanks und den Zubehörteilen Kalk ablagern. In diesem Fall wird empfohlen, das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung mit destilliertem Wasser zu verwenden.

Im Laufe der Zeit kann sich Kalk ablagern und die Leistung des Bügeleisens/Dampferäts für Kleidung beeinträchtigen. Es wird empfohlen, Kalkablagerungen mindestens einmal im Monat zu entfernen. Verwenden Sie eine Lösung zum Entfernen von Kalkablagerungen, die für die Verwendung mit einem Bügeleisen/Dampferät für Kleidung geeignet ist. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Wischen Sie die Haupteinheit des Bügeleisens/Dampferäts für Kleidung mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.

Lassen Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung ca. 2–3 Minuten lang Dampf produzieren, um Verunreinigungen zu entfernen, die während der Produktion eventuell zurückgeblieben sind.

Es wird empfohlen, vor dem Glätten Ihres gewählten Kleidungsstücks ein altes Stück Baumwolle mit Dampf zu behandeln, um zu überprüfen, ob alle Verunreinigungen entfernt wurden.



HINWEIS: Wenn Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie während des Gebrauchs für ausreichend Belüftung rund um das Dampferät für Kleidung.

Befüllen des Wassertanks

SCHRITT 1: Schalten Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

SCHRITT 2: Um den Wasserbehälter zu entfernen, drücken Sie ihn leicht an, bis er hörbar klickt, und heben Sie ihn dann aus seiner Position.

SCHRITT 3: Nehmen Sie den Wassertankdeckel ab. Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser und achten Sie darauf, ihn nicht zu überfüllen. Schließen Sie nach dem Füllen den Silikondeckel fest.

SCHRITT 4: Setzen Sie den Wasserbehälter nach dem Auffüllen wieder in das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung ein, indem Sie ihn in die richtige Position drücken und sicherstellen, dass er einrastet.

Verwendung als Dampferäts für Kleidung

SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Befestigen Sie die Textilbürste bei Bedarf an der kleinen Keramikbügelsohle, indem Sie sie einrasten lassen.

SCHRITT 2: Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“.

SCHRITT 3: Stellen Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung auf eine ebene, stabile Oberfläche, schließen Sie es an und schalten Sie es über die Stromversorgung ein. Das Stromversorgungssymbol auf dem Bedienfeld leuchtet auf und zeigt an, dass es eingeschaltet ist.

SCHRITT 3: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Symbol für keinen Dampfausstoß leuchtet auf und blinkt, um anzuzeigen, dass die Haupteinheit des Bügeleisens/Dampferäts für Kleidung aufgeheizt wird. Nach dem Vorwärmen leuchtet das Symbol für keinen Dampfausstoß dauerhaft.

SCHRITT 4: Hängen Sie das zu glättende Kleidungsstück auf, während das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung vorgeheizt wird.

SCHRITT 5: Um das Dampfbügeln zu starten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Drücken Sie einmal für den Modus mit niedrigem Dampfausstoß, und drücken Sie erneut für den Modus mit hohem Dampfausstoß. Drücken Sie das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung vorsichtig gegen den Stoff und glätten Sie das Kleidungsstück mit langen, geraden Bewegungen nach unten, um Falten effektiv zu entfernen.

SCHRITT 6: Halten Sie den Ein-/Ausschalter nach dem Dampfbügeln ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung auszuschalten und in den Ruhemodus zu bringen. Schalten Sie das Dampferät für Kleidung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



HINWEIS: Bei Kleidungsstücken aus dickeren Materialien oder bei hartnäckigeren Falten können mehrere Glättungen erforderlich sein. Wenn der Wasserbehälter leer ist, gibt das Bügeleisen/Dampferät für Kleidung ungewöhnliche Geräusche ab, und die Wassertankanzeige blinkt, bevor es sich automatisch abschaltet. Entnehmen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn wieder mit Wasser. Füllen Sie den Wassertank bei Bedarf nach. Eine maximale Füllung reicht für ca. 7 Minuten Dauerbetrieb.



ACHTUNG: Bitte überprüfen Sie immer das Etikett auf dem Kleidungsstück, um zu prüfen, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln geeignet ist. Um sicherzustellen, dass das Kleidungsstück für das Dampfbügeln geeignet ist, sollten Sie immer einen kleinen Test auf der Innenseite des Kleidungsstücks durchführen, um zu prüfen, ob der Stoff nicht beschädigt wird.



WARNUNG: Während des Betriebs wird das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung heiß. Gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor.

Verwendung als großes Bügeleisen

SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

SCHRITT 2: Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Befüllen des Wassertanks**“.

SCHRITT 3: Legen Sie die Silikonmatte auf eine ebene, stabile Oberfläche und legen Sie dann die große Keramikbügelsohle auf die Silikonmatte.

SCHRITT 4: Befestigen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung an der großen Keramikbügelsohle, und achten Sie darauf, dass diese sicher einrastet. Das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung ist jetzt für die Verwendung als großes Bügeleisen vorbereitet.

SCHRITT 5: Stellen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung auf eine ebene, stabile Oberfläche, schließen Sie es an und schalten Sie es am Stromnetz ein. Das Stromversorgungssymbol auf dem Bedienfeld leuchtet auf und zeigt an, dass es eingeschaltet ist.

SCHRITT 6: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Die Anzeige leuchtet und blinkt, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung aufgeheizt wird. Nach dem Vorwärmen leuchtet die Kontrollleuchte dauerhaft.

SCHRITT 7: Um ohne Dampf zu bügeln, behalten Sie die Einstellung für keinen Dampfausstoß bei. Um eine Dampfeinstellung auszuwählen, befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Verwenden als Dampfgerät für Kleidung**“.

SCHRITT 8: Sobald das Kleidungsstück gebügelt wurde, schalten Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.



HINWEIS: Um die große Keramikbügelsohle abzunehmen, legen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung auf die Silikonmatte und drücken die Entriegelungstaste für die Keramikbügelsohle. Entfernen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung vorsichtig von der großen Keramikbügelsohle.



ACHTUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung und die große Keramikbügelsohle vollständig abgekühlt sind, bevor Sie den Aufsatz auf das Hauptgerät des Bügeleisens/Dampfgeräts für Kleidung setzen oder entfernen.

Verwendung als Reisebügeleisen

SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

SCHRITT 2: Um die große Keramikbügelsohle abzunehmen, legen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung mit der Vorderseite nach unten auf die Silikonmatte und drücken dann die Entriegelungstaste für die Keramikbügelsohle. Entfernen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung vorsichtig von der großen Keramikbügelsohle. Das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung kann jetzt als Reisebügeleisen verwendet werden.

SCHRITT 3: Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Befüllen des Wassertanks**“.

SCHRITT 4: Stellen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung auf eine ebene, stabile Oberfläche, schließen Sie es an und schalten Sie es über die Stromversorgung ein. Das Stromversorgungssymbol auf dem Bedienfeld leuchtet auf und zeigt an, dass es eingeschaltet ist.

SCHRITT 6: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Symbol für keinen Dampfausstoß leuchtet auf und blinkt, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung aufgeheizt wird. Nach dem Vorwärmen leuchtet das Symbol für keinen Dampfausstoß dauerhaft.

SCHRITT 7: Um ohne Dampf zu bügeln, behalten Sie die Einstellung für keinen Dampfausstoß bei. Um eine Dampfeinstellung auszuwählen, befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Verwenden als Dampfgerät für Kleidung**“.

SCHRITT 8: Sobald das Kleidungsstück gebügelt wurde, schalten Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Schutzfunktion bei niedrigen Temperaturen

Das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung ist mit einer Schutzfunktion bei niedrigen Temperaturen ausgestattet. Wenn die Innentemperatur des Bügeleisens/Dampfgeräts für Kleidung den vorgesehenen Wert nicht erreicht, wird die Wasserpumpe deaktiviert. Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert eine unzureichende Verdampfung von Wasser und das Risiko von Wasserspritzern oder Verbrühungen für den Benutzer.

Aufbewahrung

Stellen Sie vor der Lagerung an einem kühlen, trockenen Ort sicher, dass das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung abgekühlt, sauber und trocken ist. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank leer ist, bevor Sie das Gerät verstauen. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung heizt sich nicht auf.	Das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Schließen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.
Die Betriebskontrollleuchte leuchtet nicht.		
Es wird kein Dampf aus dem Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung abgegeben.	Im Wassertank ist nicht genügend Wasser vorhanden.	Befüllen Sie den Wassertank erneut.
	Das Wasser hat die erforderliche Temperatur nicht erreicht.	Lassen Sie das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung vollständig aufheizen.
	Die Dampftaste wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die Ein-/Austaste, um den niedrigen Dampfausstoß zu aktivieren. Drücken Sie sie erneut für den hohen Dampfausstoß.
Das Bügeleisen/Dampfgerät für Kleidung macht ungewöhnliche Geräusche.	Der Wassertank ist nicht sicher befestigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank fest in die richtige Position gedrückt wurde.
	Der Wassertank ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank erneut.

Technische Daten

Produktcode: BEL02132
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Ausgangsleistung: 1800 W

Fassungsvermögen des Wassertanks: 180 ml
Stromverbrauch (Standby-Modus): 0,46 W
Standby-Modus: Nach 8-minütiger Inaktivität

ES | Conserve estas instrucciones como referencia futura.

Qué hacer y qué no hacer



Usar el vaporizador de ropa con mucha precaución, ya que la superficie y el cabezal de vapor estarán muy calientes.
Apague la plancha y vaporizador de ropa, y desenchúfela de la corriente eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios.
Sujete siempre la plancha y vaporizador de ropa por el asa.
Deje que la plancha y vaporizador de ropa se enfríe antes de colocar o quitar cualquier accesorio.



No llene en exceso el depósito de agua.
No utilice nada que no sea agua para llenar el depósito.
No coloque la plancha y vaporizador de ropa demasiado cerca de la prenda ni aplique demasiada presión, ya que esto podría provocar daños.
No toque ninguna de las secciones de la plancha y vaporizador de ropa que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarles lesiones.

Cuidados y mantenimiento

Desconecte siempre la plancha y vaporizador de ropa de la corriente eléctrica, y deje que se enfríe lo suficiente (aprox. 30 minutos) antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

Vacíe el agua que quede en el depósito una vez que la unidad principal de la plancha y vaporizador de ropa se haya enfriado.

Limpie la unidad principal de la plancha y vaporizador de ropa con un paño suave y húmedo y deje que se seque completamente.

Limpie los accesorios con agua caliente y jabón, enjuáguelos y séquelos por completo.

Ni la plancha y vaporizador de ropa ni ninguno de sus accesorios son aptos para el lavavajillas.

No utilice productos de limpieza ni detergentes abrasivos.

Descalcificación del depósito de agua y eliminación de los depósitos de cal

Si vive en una zona donde el agua es calcárea, es posible que se empiecen a acumular restos de cal en el depósito de agua o en los accesorios. Si esto ocurre, es recomendable usar agua desmineralizada con la plancha y vaporizador de ropa.

La cal puede acumularse con el tiempo y afectar al rendimiento de la plancha y vaporizador de ropa. Se recomienda retirar la cal al menos una vez al mes. Utilice una solución para eliminar la cal que sea adecuada para su uso en una plancha y vaporizador de ropa. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Limpie la unidad principal de la plancha y vaporizador de ropa con un paño suave y húmedo, y séquela bien.

Deje que la plancha y vaporizador de ropa suelte vapor durante aproximadamente 2–3 minutos para eliminar las impurezas que puedan haber quedado durante la preparación.

Se recomienda vaporizar una pieza de algodón vieja antes de hacerlo sobre la prenda de ropa preferida para comprobar que se han eliminado todas las impurezas.



NOTA: Es posible que la plancha y vaporizador de ropa desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparezca pronto. Utilice el vaporizador de ropa en una zona bien ventilada.

Llenado del depósito de agua

PASO 1: Apague y desconecte la plancha y vaporizador de ropa de la corriente eléctrica.

PASO 2: Para retirar el depósito de agua, presiónelo con suavidad hasta que suene un clic y, a continuación, tire hacia arriba para extraerlo.

PASO 3: Retire la tapa del depósito de agua. Llene el depósito con agua limpia, con cuidado de no llenarlo demasiado. Una vez lleno, cierre bien la tapa de silicona.

PASO 4: Después de llenar el depósito de agua, vuelva a colocarlo en la plancha y vaporizador de ropa y empujelo hasta que encaje bien en su posición.

Uso como vaporizador de ropa

PASO 1: Compruebe que la plancha y vaporizador de ropa esté apagada y desenchufada de la red eléctrica. Si es necesario, coloque el cepillo de tejido en la suela de cerámica pequeña y hágalo encajar en su sitio.

PASO 2: Llene el depósito de agua según las instrucciones de la sección "**Llenado del depósito de agua**".

PASO 3: Coloque la plancha y vaporizador de ropa sobre una superficie lisa y estable y, a continuación, enchúfela a la corriente y enciéndala. El icono de encendido del panel de control se iluminará para indicar que está encendida.

PASO 3: Pulse el botón de encendido; el icono de planchado sin vapor se iluminará y parpadeará para indicar que la unidad principal de la plancha y vaporizador de ropa se está calentando. Una vez que se haya precalentado, el icono de planchado sin vapor permanecerá fijo.

PASO 4: Mientras la plancha y vaporizador de ropa se está precalentando, cuelgue la prenda que va a vaporizar.

PASO 5: Para comenzar a vaporizar, pulse el botón de encendido. Púlselo una vez para seleccionar el modo de vapor bajo y vuelva a pulsarlo para seleccionar el modo de vapor alto. Presione con suavidad la plancha y vaporizador de ropa contra la tela y vaporice cuidadosamente la prenda con movimientos prolongados, rectos y hacia abajo para eliminar las arrugas y los pliegues.

PASO 6: Una vez haya terminado de vaporizar la prenda, mantenga pulsado el botón de encendido durante unos 3 segundos para apagar la plancha y vaporizador de ropa y volver al modo de reposo. Apague y desconecte el vaporizador de ropa de la corriente eléctrica.



NOTA: Es posible que se requieran varias pasadas para prendas de material más grueso o con arrugas más persistentes. Cuando el depósito de agua esté vacío, la plancha y vaporizador de ropa emitirá un sonido anómalo y el icono indicador del depósito de agua parpadeará antes de apagarse de forma automática. Retire el depósito de agua y rellénelo con agua. Rellene el depósito de agua cuando sea necesario; si se ha llenado al máximo, se puede usar durante unos 7 minutos de forma continuada.



PRECAUCIÓN: Consulte siempre la etiqueta de la prenda para comprobar si se puede vaporizar. Para asegurarse de que la prenda es adecuada para el vaporizado, pruebe siempre en una pequeña zona del interior de la prenda para comprobar que no se daña el tejido.



ADVERTENCIA: Durante el funcionamiento, la plancha y vaporizador de ropa se calentará mucho. Extreme la precaución.

Uso como plancha grande

PASO 1: Compruebe que la plancha y vaporizador de ropa esté apagada y desenchufada de la red eléctrica.

PASO 2: Llene el depósito de agua según las instrucciones de la sección "**Llenado del depósito de agua**".

PASO 3: Coloque la alfombrilla de silicona sobre una superficie lisa y estable y, a continuación, coloque la suela de cerámica grande encima.

PASO 4: Coloque la plancha y vaporizador de ropa en la suela de cerámica grande y asegúrese de que encaja bien en su posición. La plancha y vaporizador de ropa ya está preparada para utilizar como plancha grande.

PASO 5: Coloque la plancha y vaporizador de ropa sobre una superficie lisa y estable y, a continuación, enchúfela a la corriente y enciéndala. El icono de encendido del panel de control se iluminará para indicar que está encendida.

PASO 6: Pulse el botón de encendido; el indicador luminoso se encenderá y parpadeará para indicar que la plancha y vaporizador de ropa se está calentando. Una vez que se haya precalentado, el indicador luminoso permanecerá fijo.

PASO 7: Para planchar sin vapor, mantenga seleccionado el ajuste de planchado sin vapor. Para seleccionar un ajuste de vapor, siga las instrucciones de la sección "**Uso como vaporizador de ropa**".

PASO 8: Una vez planchada la prenda, apague y desenchufe la plancha y vaporizador de ropa de la corriente.



NOTA: Para retirar la suela de cerámica grande, coloque la plancha y vaporizador de ropa sobre la alfombrilla de silicona y, a continuación, pulse el botón de desbloqueo de la suela de cerámica. Separe con cuidado la plancha y vaporizador de ropa de la suela de cerámica grande.



PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que tanto la plancha y vaporizador de ropa como la suela de cerámica grande se hayan enfriado por completo antes de colocar o retirar este accesorio de la unidad principal.

Uso como plancha de viaje

PASO 1: Compruebe que la plancha y vaporizador de ropa esté apagada y desenchufada de la red eléctrica.

PASO 2: Para retirar la suela de cerámica grande, coloque la plancha y vaporizador de ropa boca abajo sobre la alfombrilla de silicona y, a continuación, pulse el botón de desbloqueo de la suela de cerámica. Separe con cuidado la plancha y vaporizador de ropa de la suela de cerámica grande. La plancha y vaporizador de ropa ya puede utilizarse como plancha de viaje.

PASO 3: Llene el depósito de agua según las instrucciones de la sección "**Llenado del depósito de agua**".

PASO 4: Coloque la plancha y vaporizador de ropa sobre una superficie lisa y estable y, a continuación, enchúfela a la corriente y enciéndala. El icono de encendido del panel de control se iluminará para indicar que está encendida.

PASO 6: Pulse el botón de encendido; el icono de planchado sin vapor se iluminará y parpadeará para indicar que la plancha y vaporizador de ropa se está calentando. Una vez que se haya precalentado, el icono de planchado sin vapor permanecerá fijo.

PASO 7: Para planchar sin vapor, mantenga seleccionado el ajuste de planchado sin vapor. Para seleccionar un ajuste de vapor, siga las instrucciones de la sección "**Uso como vaporizador de ropa**".

PASO 8: Una vez planchada la prenda, apague y desenchufe la plancha y vaporizador de ropa de la corriente.

Función de protección de baja temperatura

La plancha y vaporizador de ropa cuenta con una función de protección de baja temperatura. Si la temperatura interna de la plancha y vaporizador de ropa no alcanza el nivel designado, la bomba de agua dejará de funcionar. Esta medida de seguridad evita que se vaporice agua de forma inadecuada y reduce el riesgo de salpicaduras o de quemaduras para el usuario.

Almacenamiento

Antes de almacenar la plancha y vaporizador de ropa en un lugar fresco y seco, compruebe que tanto el aparato como los accesorios estén fríos, limpios y secos. Asegúrese de que el depósito de agua está vacío antes de guardarlo. No enrolle el cable con fuerza alrededor de la plancha y vaporizador de ropa; enróllelo sin apretar para evitar causar daños.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La plancha y vaporizador de ropa no se calienta.	La plancha y vaporizador de ropa no está enchufada a la corriente eléctrica.	Enchufe la plancha y vaporizador de ropa a la corriente eléctrica y enciéndala.
El indicador de encendido no se ilumina.		
La plancha y vaporizador de ropa no libera vapor.	No queda suficiente agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua.
	El agua no ha alcanzado la temperatura necesaria.	Deje que la plancha y vaporizador de ropa se precaliente por completo.
	No se ha pulsado el botón de vapor.	Pulse el botón de encendido para activar el vapor bajo. Púlselo de nuevo para activar el vapor alto.
La plancha y vaporizador de ropa emite un sonido anómalo.	El depósito de agua no está bien colocado.	Asegúrese de que el depósito de agua está bien colocado.
	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua.

Especificaciones

Código de producto: BEL02132
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Salida: 1800 W

Capacidad del depósito de agua: 180 ml
Consumo de energía (modo de espera): 0,46 W
En modo de espera: tras 8 minutos de inactividad

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer



Ter cuidado ao utilizar o vaporizador para vestuário, pois a superfície e a cabeça de vapor ficam muito quentes.
Desligar o ferro/vaporizador para vestuário e retirar a ficha da tomada elétrica antes de substituir ou instalar acessórios.
Segurar sempre no ferro/vaporizador para vestuário pela pega.
Deixar o ferro/vaporizador para vestuário arrefecer antes de instalar ou remover quaisquer acessórios.



Não encha demasiado o reservatório de água.
Não utilize nada além de água para encher o reservatório de água.
Não colocar o ferro/vaporizador para vestuário demasiado perto do tecido nem aplicar demasiada pressão, pois tal pode causar danos.
Não toque em qualquer parte do ferro/vaporizador para vestuário que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.

Cuidados e manutenção

Antes de tentar realizar qualquer limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha do ferro/vaporizador para vestuário da tomada elétrica e deixe-o arrefecer o suficiente (cerca de 30 minutos).

Drene a água restante do depósito de água assim que a unidade principal do ferro/vaporizador para vestuário arrefeça.

Limpe o ferro/vaporizador para vestuário com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

Lave os acessórios em água quente com sabão; enxague e seque cuidadosamente.

O ferro/vaporizador para vestuário e os respetivos acessórios não são adequados para lavagem na máquina de lavar loiça.

Não utilize produtos de limpeza nem detergentes agressivos ou abrasivos.

Descalcificar o reservatório de água e remover o calcário

Se residir numa região onde a água é dura, os depósitos de calcário podem começar a acumular-se dentro do reservatório de água ou dos acessórios. Se tal ocorrer, recomenda-se a utilização de água destilada com o ferro/vaporizador para vestuário.

O calcário pode desenvolver-se ao longo do tempo e pode afetar o desempenho do ferro/vaporizador para vestuário. Recomenda-se a remoção do calcário, pelo menos, uma vez por mês. Utilize uma solução de remoção de calcário adequada para utilização com um ferro/vaporizador para vestuário. Siga sempre as instruções do fabricante.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Limpe a unidade principal do ferro/vaporizador para vestuário com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

Deixe o ferro/vaporizador para vestuário emitir vapor durante cerca de 2 a 3 minutos para remover quaisquer impurezas que possam ter permanecido durante a produção.

Recomenda-se que vaporize uma peça de algodão antiga antes de vaporizar o vestuário pretendido, para verificar se foram removidas quaisquer impurezas.



NOTA: ao utilizar o ferro/vaporizador para vestuário pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente à volta do vaporizador para vestuário quando estiver a ser utilizado.

Encher o depósito de água

PASSO 1: desligue o ferro/vaporizador para vestuário e retire a ficha da tomada elétrica.

PASSO 2: para retirar o depósito de água, pressione-o suavemente até ouvir um clique e, em seguida, levante-o para fora.

PASSO 3: retire a tampa do reservatório de água. Encha o depósito com água limpa, tendo cuidado para não encher demasiado. Depois de encher, feche bem a tampa de silicone.

PASSO 4: depois de encher o depósito de água, volte a instalá-lo no ferro/vaporizador para vestuário, empurrando-o para a devida posição, certificando-se de que encaixa na posição correta com um estalido.

Utilizar como um vaporizador de vestuário

PASSO 1: verifique se o ferro/vaporizador para vestuário está desligado e a ficha retirada da tomada elétrica. Se necessário, fixe a escova de tecido à base de cerâmica pequena e encaixe-a no devido lugar.

PASSO 2: Encha o reservatório de água de acordo com as instruções na secção "Encher o reservatório de água".

PASSO 3: coloque o ferro/vaporizador para vestuário numa superfície plana e estável, ligue o ferro/vaporizador para vestuário à corrente elétrica e o ícone de alimentação no painel de controlo acende-se para indicar que está ligado.

PASSO 3: prima o botão de alimentação e o ícone de sem vapor acende-se e fica intermitente, indicando que a unidade principal do ferro/vaporizador para vestuário está a aquecer. Depois de pré-aquecido, o ícone de sem vapor permanece fixo.

PASSO 4: enquanto o ferro/vaporizador para vestuário está a pré-aquecer, pendure a peça de roupa a ser vaporizada.

PASSO 5: para iniciar o vapor, prima o botão de alimentação. Prima uma vez para selecionar o modo de vapor baixo e, em seguida, novamente para selecionar o modo de vapor alto. Pressione suavemente o ferro/vaporizador para vestuário contra o tecido e vaporize cuidadosamente a peça de roupa utilizando passagens longas para baixo para remover eficazmente dobras e vincos.

PASSO 6: assim que a roupa tiver sido vaporizada, mantenha o botão de alimentação premido durante aprox. 3 segundos para desligar o ferro/vaporizador para vestuário e regressar ao modo de descanso. Desligue o vaporizador para vestuário e retire a ficha da tomada elétrica.



NOTA: podem ser necessárias várias passagens para peças de vestuário num material mais espesso ou com vincos mais difíceis. Quando o depósito de água está vazio, o ferro/vaporizador para vestuário emite um som anormal e o ícone do indicador do depósito de água fica intermitente antes de se desligar automaticamente. Retire o depósito de água e volte a enchê-lo. Encha o depósito de água conforme e quando necessário. Um enchimento máximo corresponde a cerca de 7 minutos de utilização contínua.



CUIDADO: consulte sempre a etiqueta no artigo de vestuário para verificar se a peça pode ser vaporizada. Para garantir que a peça é adequada para vaporizar, teste sempre uma área pequena no interior da peça para verificar se não danifica o tecido.



AVISO: durante o funcionamento, o ferro/vaporizador para vestuário fica muito quente. Tenha muito cuidado.

Utilizar como um ferro grande

PASSO 1: verifique se o ferro/vaporizador para vestuário está desligado e a ficha retirada da tomada elétrica.

PASSO 2: Encha o reservatório de água de acordo com as instruções na secção "Encher o reservatório de água".

PASSO 3: coloque o tapete de silicone numa superfície plana e estável e, em seguida, coloque a base cerâmica grande sobre o tapete de silicone.

PASSO 4: coloque o ferro/vaporizador para vestuário na base cerâmica grande, assegurando-se de que este fica bem fixo na respetiva posição. O ferro/vaporizador para vestuário está agora preparado para ser utilizado como um ferro grande.

PASSO 5: coloque o ferro/vaporizador para vestuário sobre uma superfície plana e estável, em seguida, ligue a ficha à corrente elétrica e o ícone de alimentação no painel de controlo acende-se, indicando que está ligado.

PASSO 6: prima o botão de alimentação; a luz indicadora acende-se e fica intermitente, indicando que o ferro/vaporizador para vestuário está a aquecer. Uma vez pré-aquecido, a luz indicadora permanece acesa.

PASSO 7: para passar a ferro sem vapor, mantenha a definição de ícone de sem vapor. Para selecionar uma regulação de vapor, siga as instruções na secção "Utilizar como vaporizador para vestuário".

PASSO 8: depois de passar o vestuário a ferro, desligue o ferro/vaporizador para vestuário e retire a ficha da tomada elétrica.



NOTA: Para desencaixar a base cerâmica grande, coloque o ferro/vaporizador para vestuário na base de silicone e prima o botão de desbloqueio da base cerâmica. Levante cuidadosamente o ferro/vaporizador para vestuário, afastando-o da grande base cerâmica.



CUIDADO: certifique-se sempre de que o ferro/vaporizador para vestuário e a base cerâmica de grandes dimensões arrefeceram completamente antes de adicionar ou remover o acessório da unidade principal do ferro/vaporizador para vestuário.

Utilizar como um ferro de viagem

PASSO 1: verifique se o ferro/vaporizador para vestuário está desligado e a ficha retirada da tomada elétrica.

PASSO 2: para desencaixar a base cerâmica grande, coloque o ferro/vaporizador para vestuário voltado para baixo sobre o tapete de silicone e, em seguida, prima o botão de desbloqueio da base cerâmica. Levante cuidadosamente o ferro/vaporizador para vestuário, afastando-o da grande base cerâmica. O ferro/vaporizador para vestuário pode agora ser utilizado como um ferro portátil.

PASSO 3: Encha o reservatório de água de acordo com as instruções na secção "Encher o reservatório de água".

PASSO 4: coloque o ferro/vaporizador para vestuário numa superfície plana e estável, ligue o ferro/vaporizador para vestuário à corrente elétrica e o ícone de alimentação no painel de controlo acende-se para indicar que está ligado.

PASSO 5: prima o botão de alimentação. O ícone sem vapor acende-se e fica intermitente, indicando que o ferro/vaporizador para vestuário está a aquecer. Depois de pré-aquecido, o ícone de sem vapor permanece fixo.

PASSO 6: para passar a ferro sem vapor, mantenha a definição de ícone de sem vapor. Para selecionar uma regulação de vapor, siga as instruções na secção "Utilizar como vaporizador para vestuário".

PASSO 8: depois de passar o vestuário a ferro, desligue o ferro/vaporizador para vestuário e retire a ficha da tomada elétrica.

Função de proteção contra baixas temperaturas

O ferro/vaporizador para vestuário está equipado com uma funcionalidade de proteção contra baixas temperaturas. Quando a temperatura interna do ferro/vaporizador para vestuário não atingir o nível designado, a bomba de água é desativada. Esta medida de segurança evita a vaporização inadequada da água e o risco de salpicos de água ou queimaduras para o utilizador.

Armazenamento

Antes de guardar num local fresco e seco, verifique se o ferro/vaporizador para vestuário e os acessórios estão frios, limpos e secos. Certifique-se de que o reservatório de água está vazio antes de o guardar. Nunca enrole o cabo muito apertado à volta do ferro/vaporizador para vestuário. Enrole-o sem apertar para evitar danos.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O ferro/vaporizador para vestuário não está a aquecer.	O vaporizador para vestuário não está ligado à tomada elétrica.	Coloque a ficha do ferro/vaporizador para vestuário na tomada elétrica e ligue-o.
A luz indicadora de alimentação não acende.		
O ferro/vaporizador para vestuário não emite vapor.	Não resta água suficiente no reservatório de água.	Volte a encher o reservatório de água.
	A água não atingiu a temperatura necessária.	Deixe o vaporizador para roupa pré-aquecer completamente.
	O botão de vapor não foi pressionado.	Prima o botão de alimentação para ativar o vapor baixo. Prima novamente para obter um vapor elevado.
O ferro/vaporizador para vestuário está a emitir um som anormal.	O reservatório de água não está bem encaixado.	Certifique-se de que o reservatório de água está bem encaixado.
	O reservatório de água está vazio.	Volte a encher o reservatório de água.

Especificações

Código do produto: BEL02132
 Entrada: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
 Saída: 1800 W

Capacidade do reservatório de água: 180 ml
 Consumo de energia (modo de espera): 0,46 W
 Modo de espera: após 8 minutos de inatividade

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare



Prestare la massima attenzione quando si utilizza la stiratrice a vapore poiché la superficie e la testina di nebulizzazione diventano molto calde.
Spegnerne il ferro da stiro/la stiratrice a vapore e scollegarlo/la dall'alimentazione elettrica prima di sostituire o montare gli accessori.
Tenere sempre il ferro da stiro/la stiratrice a vapore dal manico.
Lasciar raffreddare il ferro da stiro/la stiratrice a vapore prima di montare o rimuovere gli accessori.



Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.
Per riempire il serbatoio dell'acqua, utilizzare solo acqua.
Non avvicinare eccessivamente il ferro da stiro/la stiratrice a vapore alla superficie o al tessuto, né esercitare una pressione eccessiva per evitare danni.
Non toccare le parti del ferro da stiro/della stiratrice a vapore che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili infortuni.

Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare il ferro da stiro/la stiratrice a vapore dall'alimentazione elettrica e farlo/la raffreddare per circa 30 minuti.

Eliminare eventuale acqua residua dal serbatoio una volta che l'unità principale del ferro da stiro/della stiratrice a vapore si è raffreddata.

Pulire l'unità principale del ferro da stiro/della stiratrice a vapore con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare completamente.

Pulire gli accessori con acqua calda e detersivo, quindi sciacquarli e asciugarli accuratamente.

Il ferro da stiro/La stiratrice a vapore e gli accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.

Non utilizzare spugne oppure detersivi aggressivi o abrasivi.

Disincrostazione e decalcificazione del serbatoio dell'acqua

L'acqua dura può causare la formazione di depositi di calcio all'interno del serbatoio o degli accessori. In tal caso, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata con il ferro da stiro/la stiratrice a vapore.

Nel corso del tempo, il calcare può depositarsi e compromettere le prestazioni del ferro da stiro/della stiratrice a vapore. Si consiglia di rimuovere il calcare almeno una volta al mese. Utilizzare una soluzione anticalcare adatta ai ferri da stiro/alle stiratrici a vapore. Seguire sempre le istruzioni del produttore.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Pulire l'unità principale del ferro da stiro/della stiratrice a vapore con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare completamente.

Far uscire il vapore per circa 2–3 minuti per rimuovere dal ferro da stiro/dalla stiratrice eventuali impurità residue accumulate in fase di produzione.

Per verificare che le impurità siano state rimosse, è consigliabile fare una prova su un vecchio indumento di cotone prima di utilizzare la stiratrice sugli abiti.



NOTA: la prima volta che si utilizza il ferro da stiro/la stiratrice a vapore, si potrebbe percepire un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Assicurarsi che l'ambiente sia sufficientemente ventilato durante l'uso della stiratrice a vapore.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

PASSAGGIO 1: Spegnerne e scollegare il ferro da stiro/la stiratrice a vapore dall'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 2: per rimuovere il serbatoio dell'acqua, premerlo delicatamente fino a che non scatta in posizione, quindi sollevarlo.

PASSAGGIO 3: estrarre il tappo del serbatoio dell'acqua, riempire il serbatoio con acqua pulita, prestando attenzione a non riempirlo eccessivamente. Una volta riempito, chiudere saldamente il tappo in silicone.

PASSAGGIO 4: dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua, reinserirlo nel ferro da stiro/nella stiratrice a vapore spingendolo in posizione finché non emette uno scatto.

Utilizzo come stiratrice a vapore

PASSAGGIO 1: accertarsi che il ferro da stiro/la stiratrice a vapore sia spento/a e scollegato/a dall'alimentazione elettrica. Se necessario, collegare la spazzola per tessuti alla piccola piastra in ceramica, quindi farla scattare in posizione.

PASSAGGIO 2: riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".

PASSAGGIO 3: posizionare il ferro/la stiratrice a vapore su una superficie piana e stabile, quindi collegarlo/la all'alimentazione e accenderlo/la; l'icona di accensione sul pannello di controllo si illumina per indicare che è acceso/a.

PASSAGGIO 4: premere il pulsante di accensione; l'icona vapore assente si illumina e lampeggia per indicare che l'unità principale del ferro da stiro/della stiratrice a vapore si sta riscaldando. Una volta preriscaldato/a, l'icona vapore assente rimane fissa.

PASSAGGIO 4: mentre il ferro da stiro/la stiratrice a vapore si preriscalda, appendere l'indumento da stirare con il vapore.

PASSAGGIO 5: per avviare la stiratura, premere il pulsante di accensione. Premere una volta per selezionare la modalità vapore basso, quindi di nuovo per selezionare la modalità vapore alto. Premere delicatamente il ferro/la stiratrice a vapore contro il tessuto e vaporizzare delicatamente l'indumento con movimenti lunghi e dritti verso il basso per rimuovere efficacemente pieghe e grinze.

PASSAGGIO 6: dopo aver stirato l'indumento, tenere premuto il pulsante di accensione per circa 3 secondi per spegnere il ferro/la stiratrice a vapore e tornare alla modalità di riposo. Spegnerne e scollegare la stiratrice a vapore dall'alimentazione elettrica.



NOTA: potrebbero essere necessarie più passate per i capi di materiale più spesso o con pieghe più ostinate. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, il ferro da stiro/la stiratrice a vapore emette un segnale acustico anomalo e l'icona del serbatoio dell'acqua lampeggia prima di spegnersi automaticamente. Svuotare il serbatoio e riempirlo con di acqua, riempire il serbatoio dell'acqua secondo necessità. Il serbatoio completamente pieno offre un'autonomia di circa 7 minuti di utilizzo continuo.



ATTENZIONE: fare sempre riferimento all'etichetta applicata sul capo di abbigliamento per verificare se l'indumento può essere stirato a vapore. Per assicurarsi che l'indumento sia adatto alla stiratura a vapore, testare sempre un piccolo lembo all'interno dell'indumento per verificare che il tessuto non venga danneggiato.



AVERTENZA: durante l'uso, il ferro da stiro/la stiratrice a vapore si scalda molto. Prestare molta attenzione.

Utilizzo in modalità Grande dimensione

PASSAGGIO 1: accertarsi che il ferro da stiro/la stiratrice a vapore sia spento/a e scollegato/a dall'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 2: riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione **"Riempimento del serbatoio dell'acqua"**.

PASSAGGIO 3: posizionare il tappetino di silicone su una superficie piana e stabile, quindi posizionare la piastra grande in ceramica sul tappetino.

PASSAGGIO 4: fissare il ferro/la stiratrice a vapore sulla piastra grande in ceramica, assicurandosi che si blocchi in posizione. Il ferro/La stiratrice a vapore è ora pronto/a per l'uso come un ferro di grandi dimensioni.

PASSAGGIO 5: posizionare il ferro/la stiratrice a vapore su una superficie piana e stabile, quindi collegarlo/la all'alimentazione e accenderlo/la; l'icona di accensione sul pannello di controllo si illumina per indicare che è acceso/a.

PASSAGGIO 6: premere il pulsante di accensione; la spia luminosa si illumina e lampeggia a indicare che il ferro/la stiratrice a vapore si sta riscaldando. Una volta preriscaldato/a, la spia rimane fissa.

PASSAGGIO 7: per stirare senza vapore, mantenere l'impostazione dell'icona vapore assente. Per selezionare un'impostazione del vapore, seguire le istruzioni nella sezione **"Utilizzo come stiratrice a vapore"**.

PASSAGGIO 8: dopo aver stirato il capo, spegnere il ferro da stiro/la stiratrice a vapore e scollegare dall'alimentazione.



NOTA: per rimuovere la grande piastra in ceramica, posizionare il ferro da stiro/la stiratrice a vapore sul tappetino di silicone, quindi premere il pulsante di sblocco della piastra in ceramica. Sollevare con cautela il ferro da stiro/la stiratrice a vapore allontanandolo/la dalla grande piastra in ceramica.



ATTENZIONE: assicurarsi sempre che il ferro da stiro/la stiratrice a vapore e la piastra grande in ceramica si siano raffreddati completamente prima di aggiungere o rimuovere l'accessorio dall'unità principale del ferro/della stiratrice.

Utilizzo in modalità Viaggio

PASSAGGIO 1: accertarsi che il ferro da stiro/la stiratrice a vapore sia spento/a e scollegato/a dall'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 2: per rimuovere la grande piastra in ceramica, posizionare il ferro da stiro/la stiratrice a vapore con la parte frontale rivolta verso il basso sul tappetino di silicone, quindi premere il pulsante di sblocco della piastra in ceramica. Sollevare con cautela il ferro da stiro/la stiratrice a vapore allontanandolo/la dalla grande piastra in ceramica. A questo punto, il ferro da stiro/la stiratrice a vapore è pronto/a per essere utilizzato/a come ferro da viaggio.

PASSAGGIO 3: riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione **"Riempimento del serbatoio dell'acqua"**.

PASSAGGIO 4: posizionare il ferro/la stiratrice a vapore su una superficie piana e stabile, quindi collegarlo/la all'alimentazione e accenderlo/la; l'icona di accensione sul pannello di controllo si illumina per indicare che è acceso/a.

PASSAGGIO 6: premere il pulsante di accensione; l'icona di assenza di vapore si illumina e lampeggia per indicare che il ferro da stiro/la stiratrice a vapore si sta riscaldando. Una volta preriscaldato/a, l'icona vapore assente rimane fissa.

PASSAGGIO 7: per stirare senza vapore, mantenere l'impostazione dell'icona vapore assente. Per selezionare un'impostazione del vapore, seguire le istruzioni nella sezione **"Utilizzo come stiratrice a vapore"**.

PASSAGGIO 8: dopo aver stirato il capo, spegnere il ferro da stiro/la stiratrice a vapore e scollegare dall'alimentazione.

Funzione di protezione da basse temperature

Il ferro/La stiratrice a vapore è dotato/a di una funzione di protezione a bassa temperatura. Quando la temperatura interna del ferro/della stiratrice non raggiunge il livello prestabilito, la pompa dell'acqua viene disattivata. Questa misura di sicurezza impedisce una vaporizzazione inadeguata dell'acqua e il rischio di schizzi d'acqua o scottature per l'utente.

Come riporre il prodotto

Prima di riporre il ferro da stiro/la stiratrice a vapore e i relativi accessori in un luogo fresco e asciutto, verificare che si siano raffreddati e che siano puliti e asciutti. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio. Non avvolgere mai il cavo attorno al ferro da stiro/alla stiratrice a vapore; non avvolgerlo troppo stretto per evitare danni.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro da stiro/La stiratrice a vapore non si scalda.	Il ferro da stiro/La stiratrice a vapore non è collegato/a all'alimentazione elettrica.	Collegare il ferro da stiro/la stiratrice a vapore all'alimentazione elettrica e accenderlo/a.
La spia di alimentazione non si accende.		
Il ferro da stiro/La stiratrice non emette vapore.	Il serbatoio non contiene acqua a sufficienza.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	L'acqua non ha raggiunto la temperatura richiesta.	Lasciare che la stiratrice a vapore si riscaldi completamente.
	Il pulsante del vapore non è stato premuto.	Premere il pulsante di accensione per attivare il vapore basso. Premere nuovamente per un getto di vapore alto.
Il ferro da stiro/La stiratrice a vapore emette un rumore anomalo.	Il serbatoio dell'acqua non è fissato correttamente.	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia fissato correttamente.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.

Specifiche

Codice prodotto: BEL02132
Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uscita: 1800 W

Capacità del serbatoio dell'acqua: 180 ml
Consumo energetico (modalità standby): 0,46 W
Modalità standby: dopo 8 minuti di inattività

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Zalecenia i ograniczenia



Podczas korzystania z parownicy do ubrań należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia i głowica urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów należy wyłączyć żelazko/parownicę i odłączyć od zasilania sieciowego. Należy zawsze trzymać żelazko/parownicę za uchwyt. Przed założeniem lub zdjęciem jakichkolwiek nasadek należy odczekać, aż żelazko/parownica ostygnie.



Nie należy przepelniać zbiornika na wodę. Do napełniania zbiornika należy używać wyłącznie wody. Nie należy stawiać żelazka/parownicy zbyt blisko powierzchni tkaniny ani stosować zbyt dużego nacisku, ponieważ może to spowodować uszkodzenia. Nie należy dotykać zadnych części żelazka/parownicy, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć żelazko/parownicę od zasilania i poczekać, aż wystarczająco ostygnie (ok. 30 minut). Pozostałą wodę ze zbiornika należy usuwać po ostygnięciu korpusu żelazka/parownicy. Wytrzeć korpus i akcesoria żelazka/parownicy miękką, wilgotną szmatką i odczekać, aż całkowicie wyschną. Akcesoria należy myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie opłukać i osuszyć. Żelazko/parownica i akcesoria urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce. Do czyszczenia nie należy używać silnych środków czyszczących ani detergentów.

Usuwanie kamienia ze zbiornika na wodę i odkamienianie

Twarda woda może powodować gromadzenie się złożeń wapienia wewnątrz zbiornika lub akcesoriów. W takim przypadku zalecamy napełnianie żelazka/parownicy wodą demineralizowaną.

Wraz z upływem czasu może dochodzić do osadzania się kamienia, który będzie wpływać na działanie żelazka/parownicy. Zaleca się usuwanie kamienia co najmniej raz w miesiącu. W tym celu należy użyć roztworu do usuwania kamienia, który jest odpowiedni do stosowania z żelazkiem/parownicą. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przetrzyj korpus żelazka/parownicy miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osusz.

Włącz strumień pary na 2–3 minuty, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły pozostać w urządzeniu podczas procesu produkcji.

Przed prasowaniem wybranego ubrania zaleca się wyprasowanie starej bawełnianej tkaniny, aby sprawdzić, czy usunięto wszelkie zanieczyszczenia.



UWAGA: Przy pierwszym użyciu żelazka/parownicy może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół parownicy do ubrań podczas pracy.

Napełnianie zbiornika na wodę

KROK 1: wyłącz żelazko/parownicę i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

KROK 2: aby wyjąć zbiornik wody, delikatnie naciśnij go, aż usłyszysz kliknięcie, a następnie wyjmij zbiornik.

KROK 3: zdejmij silikonowy korek zbiornika na wodę. Napełnij zbiornik czystą wodą, uważając, aby go nie przepelniał. Po napełnieniu dokładnie natóż silikonowy korek.

KROK 4: po napełnieniu zbiornika wodą zamontuj go w żelazku/parownicy, wsuwając zbiornik na miejsce i upewniając się, że zatrzasnął się na swoim miejscu.

Używanie jako parownicy do odzieży

KROK 1: sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania. W razie potrzeby przymocuj szczotkę do tkaniny na małej ceramicznej stopie i zablokuj ją.

KROK 2: Napełnij zbiornik na wodę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 3: umieść żelazko/parownicę na płaskiej, stabilnej powierzchni, a następnie podłącz do gniazdka sieciowego i uruchom. Ikona zasilania na panelu sterowania zaświeci się, sygnalizując, że urządzenie jest włączone.

KROK 3: naciśnij przycisk zasilania. Ikona braku pary zaświeci się i zacznie migać, wskazując, że główna jednostka żelazka/parownicy do ubrań się nagrzewa. Po nagrzanu ikona braku pary będzie świecić światłem ciągłym.

KROK 4: podczas nagrzewania się żelazka/parownicy do ubrań powieś ubrania, które chcesz wyprasować.

KROK 5: aby rozpocząć prasowanie parowe, naciśnij przycisk zasilania. Naciśnij raz, aby wybrać tryb słabego strumienia pary, a następnie naciśnij ponownie, aby wybrać tryb mocnego strumienia pary. Delikatnie dociśnij żelazko/parownicę do tkaniny i ostrożnie prasuj ubranie długimi, prostymi ruchami skierowanymi w dół, aby skutecznie usunąć zagniecenia.

KROK 6: po zakończeniu prasowania przytrzymaj przycisk zasilania przez ok. 3 sekundy, aby wyłączyć żelazko/parownicę do ubrań i powrócić do trybu spoczynku. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



UWAGA: W przypadku odzieży z grubszego materiału lub bardziej uporczywych zagnieceń wymagane może być wielokrotne przesunięcie głowicy w tym miejscu. Gdy zbiornik na wodę będzie pusty, żelazko/parownica wyda nieprzyjemny dźwięk, a ikona wskaźnika zbiornika na wodę zacznie migać, po czym urządzenie wyłączy się automatycznie. Wyjmij zbiornik na wodę i napełnij go. Uzupełnij wodę w zbiorniku według potrzeby. Pełny zbiornik pozwala na nieprzerwaną pracę urządzenia przez około 7 minut.



PRZESTROGA: Należy zawsze zapoznać się z etykietą na odzieży, aby sprawdzić, czy odzież może być prasowana parowo. Aby upewnić się, że ubranie nadaje się do takiego prasowania, należy przeprowadzić test na małym fragmencie po wewnętrznej stronie odzieży, aby sprawdzić, czy para nie uszkadza tkaniny.



OSTRZEŻENIE: Podczas pracy żelazko/parownica może nagrzewać się do wysokich temperatur. Należy zachować szczególną ostrożność.

Używanie jako dużego żelazka

KROK 1: sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

KROK 2: napełnij zbiornik na wodę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 3: połóż matę silikonową na płaskiej, stabilnej powierzchni, a następnie umieść na niej dużą ceramiczną stopę.

KROK 4: przymocuj żelazko/parownicę do dużej ceramicznej stopy żelazka, upewniając się, że jest pewnie zamocowane na swoim miejscu. Żelazko/parownica do ubrań jest teraz przygotowana do użytku jako duże żelazko.

KROK 5: postaw żelazko/parownicę na płaskiej, stabilnej powierzchni, a następnie podłącz do gniazdka i uruchom. Ikona zasilania na panelu sterowania zaświeci się, sygnalizując, że urządzenie jest włączone.

KROK 6: naciśnij przycisk zasilania. Kontrolka zaświeci i zacznie migać, sygnalizując nagrzewanie się żelazka/parownicy. Po rozgrzaniu kontrolka będzie świecić światłem ciągłym.

KROK 7: aby prasować bez pary, pozostaw w ustawieniu bez pary. Aby wybrać ustawienie pary, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Używanie jako parownicy do odzieży”.

KROK 8: po wyprasowaniu odzieży wyłącz żelazko/parownicę i odłącz od zasilania.



UWAGA: aby odłączyć dużą ceramiczną stopę żelazka, połóż żelazko/parownicę na macie silikonowej i naciśnij przycisk odblokowania stopy żelazka. Ostrożnie zdejmij żelazko/parownicę z dużej ceramicznej stopy żelazka.



PRZESTROGA: Zawsze upewnij się, że żelazko/parownica i duża ceramiczna stopa całkowicie ostygły przed założeniem lub zdjęciem nasadki z głównej jednostki żelazka/parownicy.

Używanie jako żelazka podróznego

KROK 1: sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

KROK 2: aby zdjąć dużą ceramiczną stopę, postaw żelazko/parownicę przodem do dołu na silikonowej macie, a następnie naciśnij przycisk odblokowania ceramicznej stopy. Ostrożnie zdejmij żelazko/parownicę z dużej ceramicznej stopy żelazka. Urządzenie może być teraz używane jako żelazko podrózne.

KROK 3: napełnij zbiornik na wodę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 4: umieść żelazko/parownicę na płaskiej, stabilnej powierzchni, a następnie podłącz do gniazdka sieciowego i uruchom. Ikona zasilania na panelu sterowania zaświeci się, sygnalizując, że urządzenie jest włączone.

KROK 6: naciśnij przycisk zasilania. Ikona braku pary zaświeci się i zacznie migać, wskazując, że żelazko/parownica do ubrań się nagrzewa. Po nagrzeniu ikona braku pary będzie świecić światłem ciągłym.

KROK 7: aby prasować bez pary, pozostaw w ustawieniu bez pary. Aby wybrać ustawienie pary, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Używanie jako parownicy do odzieży”.

KROK 8: po wyprasowaniu odzieży wyłącz żelazko/parownicę i odłącz od zasilania.

Funkcja ochrony przed niską temperaturą

Żelazko/parownica posiada zabezpieczenie przed niską temperaturą. Jeżeli temperatura wewnętrzna żelazka/parownicy nie osiągnie wyznaczonego poziomu, pompa wodna zostanie wyłączona. Ta funkcja bezpieczeństwa zapobiega niewystarczającemu odparowywaniu wody oraz ryzyku rozprysku wody lub poparzenia użytkownika.

Przechowywanie

Przed schowaniem żelazka/parownicy w chłodnym, suchym miejscu należy sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria są chłodne, czyste i suche. Przed schowaniem urządzenia należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest pusty. Nigdy nie należy owijać ściśle przewodu wokół żelazka/parownicy. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko/parownica do ubrań nie nagrzewa się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania sieciowego.	Podłącz żelazko/parownicę do zasilania sieciowego i włącz.
Kontrolka zasilania nie zapala się.		
Żelazko/parownica nie emituje pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij wodą zbiornik wody.
	Woda nie osiągnęła wymaganej temperatury.	Poczekaj, aż parownica całkowicie się nagrzeje.
	Przycisk włączania pary nie został naciśnięty.	Naciśnij przycisk zasilania, aby uruchomić słaby strumień pary. Naciśnij ponownie, aby włączyć silny strumień pary.
Żelazko/parownica wydaje nietypowe dźwięki.	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamocowany.	Upewnij się, że zbiornik na wodę został prawidłowo zamocowany w urządzeniu.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij wodą zbiornik wody.

Dane techniczne

Kod produktu: BEL02132

Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Wyjście: 1800 W

Pojemność zbiornika na wodę: 180 ml

Pobór mocy (tryb gotowości): 0,46 W

Tryb gotowości: Po 8 minutach braku aktywności

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/beldray e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

PL | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customersupport@beldray.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD260625/MD000000/V1